



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

PLANETARY MIXER

■ **RCPM-10,1B**



DE	Produktname:	PLANETENRÜHRWERK
EN	Product name:	PLANETARY MIXER
PL	Nazwa produktu:	MIKSER PLANETARNY
CZ	Název výrobku	PLANETÁRNÍ MIXER
FR	Nom du produit:	ROBOT PATISSIER AVEC SYSTEME D'AGITATION A PLANETAIRE
IT	Nome del prodotto:	IMPASTATRICE PLANETARIA
ES	Nombre del producto:	MEZCLADOR PLANETARIO
HU	Termék neve	BOLYGÓKEVERŐ
DA	Produktnavn	PLANETBLANDER
DE	Modell:	RCPM-10,1B
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters
Bezeichnungen des Produktes	PLANETENRÜHRWERK
Modell	RCPM-10,1B
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	650
Max. Geschwindigkeit [U/min]	580
IP-Schutzart	IPX1
Abmessungen (Breite / Tiefe / Höhe [mm])	300x430x590
Gewicht [kg]	27,26
Volumen [l]	10

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG
ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Erläuterung der Symbole



Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.

	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Abdeckung muss verwendet werden.
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Warnung vor beweglichen Elementen!
	HINWEIS! Gefahr von Quetschverletzungen der Hand!
	Nothalt!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.



Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf die< PLANETENRÜHRWERK >.

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder masseführenden Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn der Körper geerdet ist und dem Gerät in Kontakt kommt, das Regen, nassen Oberflächen und Arbeiten in einer feuchten Umgebung direkt ausgesetzt ist. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Benutzen Sie das Netzkabel nicht zweckentfremdet. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Falls die Nutzung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht verhindert werden kann, muss ein Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines RCDs verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- g) **ACHTUNG - LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- h) Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend

ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.

- d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- f) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöcher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
- g) Kindern oder unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich untersagt. (Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- h) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
- i) Bei einer Gefahr für das Leben oder die Gesundheit oder einer Unfall- oder Störungsgefahr muss das Gerät mit dem NOTHALT-SCHALTER ausgeschaltet werden!
- j) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- k) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- l) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- n) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.



2.3. Persönliche Sicherheit

- a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
- b) Das Gerät darf leistungsfähige Personen bedient werden, die in der Lage sind es zu führen und entsprechend geschult wurden, die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen haben und im Bereich Arbeitsschutz geschult wurden.
- c) Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person

beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.

- d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
- f) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- g) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor den Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.
- h) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- i) Während des Betriebs des Geräts dürfen weder Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Geräts gesteckt werden!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
- e) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- f) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

-
- g) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
 - h) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
 - i) Beim Transport und der Verbringung des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
 - j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
 - k) Bewegliche Teile oder Zubehör dürfen nicht berührt werden, sofern das Gerät nicht ausgeschaltet ist.
 - l) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.
 - m) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
 - n) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
 - o) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - p) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
 - q) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
 - r) Überlasten Sie das Gerät nicht.
 - s) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
 - t) Vor dem Einschalten des Geräts muss sichergestellt werden, dass alle beweglichen Elemente fest in ihren Sockeln befestigt sind.
 - u) Das Gerät ist ausschließlich für die Verarbeitung von Lebensmitteln vorgesehen.
 - v) Die Verwendung des Geräts ohne die aufgesetzte Abdeckung der Rührschüssel ist untersagt.
 - w) Harte und tiefgefrorene Produkte dürfen nicht verarbeitet werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.



Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Nutzungshinweise

Das Gerät ist für das Mischen, Schlagen und Kneten von Lebensmitteln mit verschiedenen Konsistenzen vorgesehen.

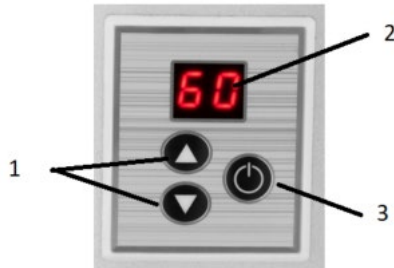
Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts



1. Geschwindigkeitswahlknopf
2. Sicherheitsabdeckung der Rührschüssel
3. Rührschüssel
4. Steuerung
5. Schüsselheber
6. Stützarme des Schüsselhebers

-
7. Rührschüsselbefestigungsklemme
 8. Basis
 9. Flachrührer
 10. Knethaken
 11. Schneebesen



1. Timer-Tasten
2. Timer-Display
3. ON\OFF-Taste

3.2. Vorbereitung für den Betrieb

POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

Vor der ersten Nutzung müssen alle Teile abgenommen und gewaschen werden. Das ganze Gerät muss ebenfalls gereinigt werden.

3.3. Arbeit mit dem Gerät

AUSWAHL DES RÜHRAUFSATZES UND DER GESCHWINDIGKEIT:

1. Schneebesen
Bestimmung: zum Kneten von leichten Kuchenteigen, Mischen von Eiern, Aufschlagen von Schaummassen.
Optimale Drehgeschwindigkeit: hoch
2. Flachrührer
Bestimmung: zum Kneten von Mürbeteig, Nudelteig, Füllungen.
Optimale Drehgeschwindigkeit: mittel
3. Knethaken
Bestimmung: zum Kneten von klebrigen Teigen, zum Kneten von Brotteigen mit einem Wassergehalt von 50-60% und einem maximalen Gewicht von 1500g.
Optimale Drehgeschwindigkeit: niedrig



WECHSEL DER UMDREHUNGSGESCHWINDIGKEIT:

Um die Umdrehungsgeschwindigkeit zu wechseln, müssen folgende Schritte ausgeführt werden:

1. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste aus.
2. Stellen Sie den Stellhebel für die Einstellung der Umdrehungsgeschwindigkeit auf die gewünschte Geschwindigkeit.
 - 1 – niedrige Umdrehungszahl (Betriebszeit: max. 10 Minuten)
 - 2- mittlere Umdrehungszahl (Betriebszeit: max. 20 Minuten)
 - 3 – hohe Umdrehungszahl (Betriebszeit: max. 30 Minuten)
3. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste an.

EINSCHALTEN DES GERÄTS

1. Rührschüssel in die Stützarme des Schüsselhebers einsetzen.
2. Verriegeln Sie die Schüssel mit der Klemmvorrichtung.
3. Ausgewählten Rühraufsatz (Schneebesen, Flachrührer, Knethaken) einsetzen und überprüfen, ob er korrekt montiert wurde (der Begrenzer auf der Welle des Rühraufsatzes sollte eng an der Gabel des Rühraufsatzes anliegen, um ein Herausfallen zu verhindern).
4. Die zuvor vorbereiteten Lebensmittel in die Rührschüssel geben.
5. Mit dem Schüsselheber die Rührschüssel anheben.
6. Schutzabdeckung aufsetzen.
7. Geschwindigkeitsregler auf die gewünschte Geschwindigkeit stellen.
8. Bei Bedarf den Timer einstellen.
9. Das Gerät mittels der ON/OFF-Taste anschalten.

Nach abgeschlossener Arbeit das Gerät mittels der ON/OFF-Taste ausschalten. Die bearbeiteten Produkte aus der Rührschüssel nehmen. Rührschüssel, Rühraufsatz und Schutzabdeckung müssen nach jedem Gebrauch sorgfältig gereinigt werden.



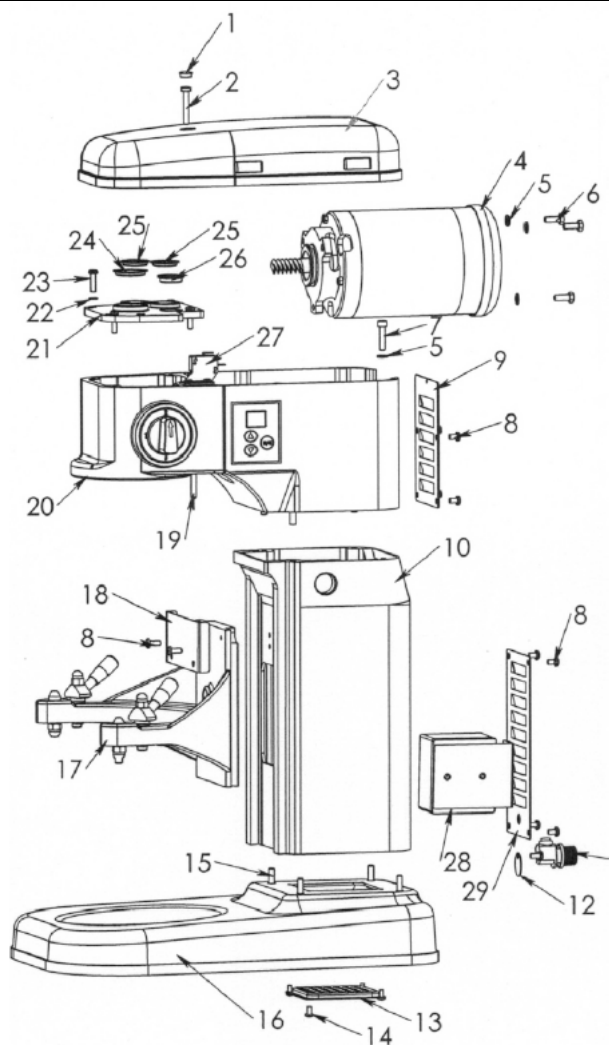
3.4. Reinigung und Wartung

- a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
 - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.
- b) Ziehen Sie den Netzstecker vor jeder Reinigung und wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- d) Für die Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen bestimmt sind, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
- e) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- f) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- g) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- h) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen des Gehäuses eindringt.
- i) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- j) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- k) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- l) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

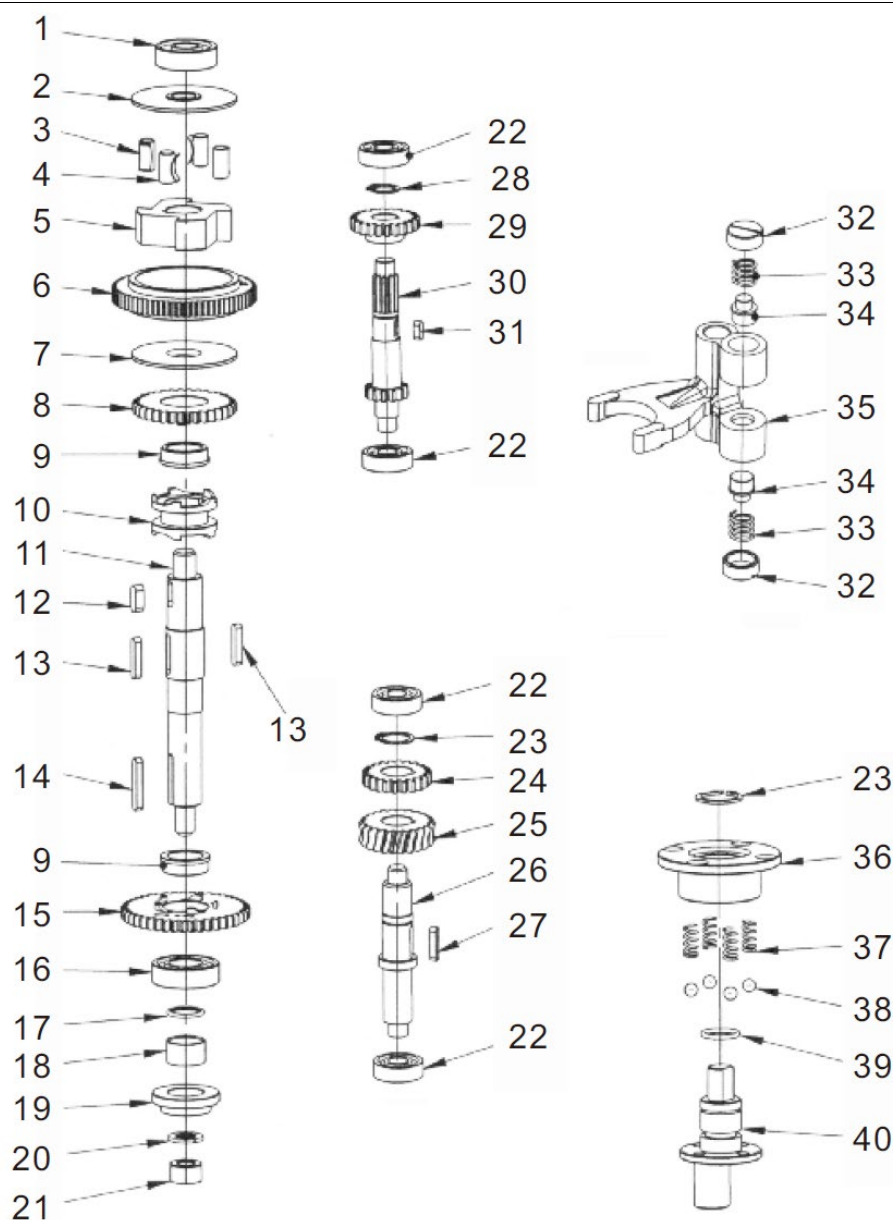
Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

Explosionszeichnung:



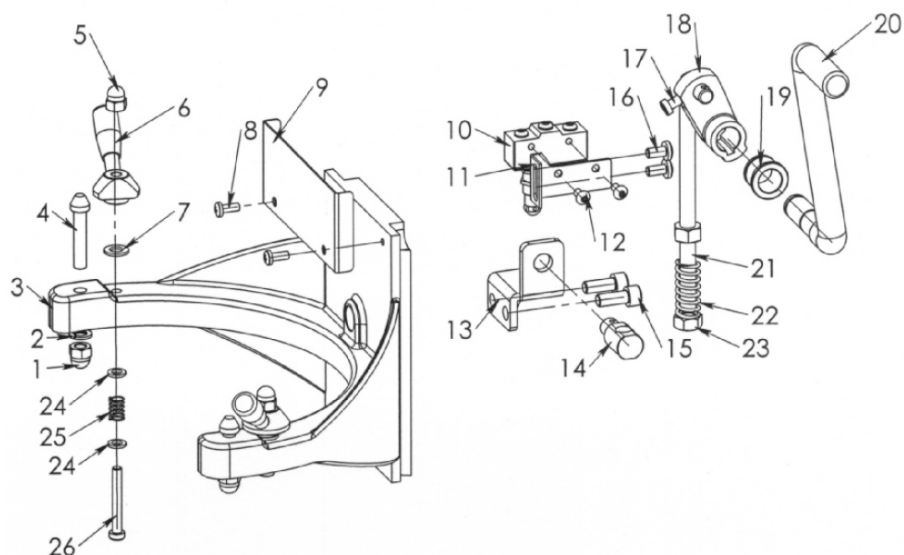
Name des Teils	Beschreibung	Menge
1.	Kunststoffdeckel	1
2.	Schraube der oberen Abdeckung	1
3.	Obere Abdeckung	1
4.	Motor	1
5.	Federring	7
6.	Schraube M6*16	3

7.	Schraube M6*25	4
8.	Schraube M5*5	10
9.	Hintere Gehäuseabdeckung	1
10.	Gehäuse	1
11.	Kabelanschluss	1
12.	Erdung	1
13.	Basisgitter	1
14.	Schraube M4*8	4
15.	Schraube M6*20	4
16.	Basis	1
17.	Arm	1
18.	Platte	1
19.	Sicherheitsblockade	1
20.	Gehäuse	1
21.	Lagerabdeckung	1
22.	Federring	4
23.	Schraube M5*20	4
24.	Zentralachsenabdeckung	1
25.	Getriebeachsenabdeckung	2
26.	Öldeckel	1
27.	Schütz	1
28.	Elektrik	1
29.	Hintere Gehäuseabdeckung	1



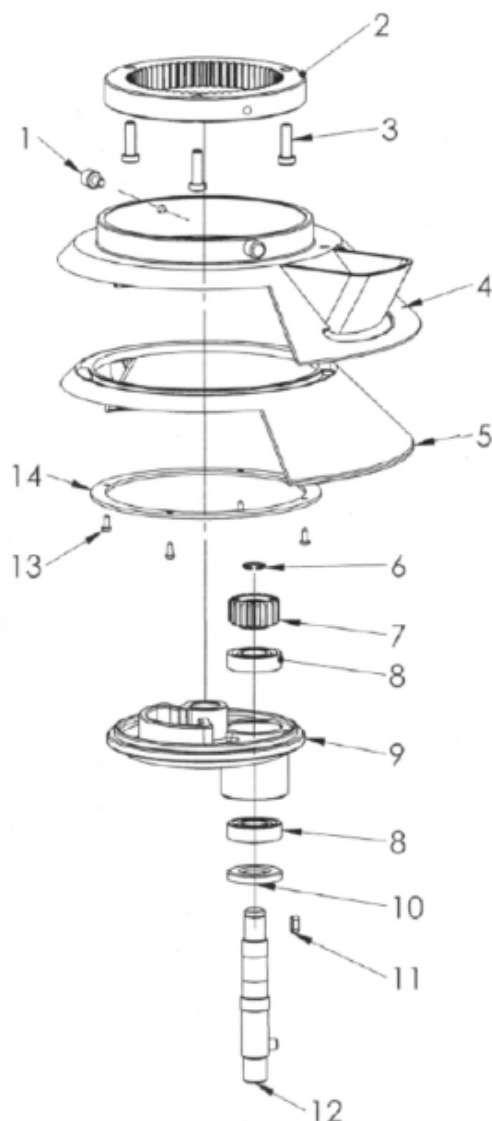
Name des Teils	Beschreibung	Menge
1.	Kugellager 6201	1
2.	Abdeckung	1
3.	Welle	4

4.	Feder	4
5.	Spannstück	1
6.	Zahnrad	1
7.	Teilungsring	1
8.	Zahnrad	1
9.	Lagerring	2
10.	Gelenk	1
11.	Zentralachse	1
12.	Schlüssel 5*14	1
13.	Schlüssel 4*22	2
14.	Schlüssel 4*28	1
15.	Großes Gelenk-Zahnrad	1
16.	Kugellager 6003	1
17.	O-Ring 16*1.8	1
18.	Zentralachsenbüchse	1
19.	Größe Gelenk-Zahnbüchse	1
20.	Federring 10	1
21.	Mutter M10	1
22.	Kugellager 6000	4
23.	Stützring 16	2
24.	Gang	1
25.	Schneckengetriebe	1
26.	Zentralachse	1
27.	Schlüssel 4*18	1
28.	Stützring 13	1
29.	Zahnstange	1
30.	Getriebeachse	1
31.	Schlüssel 4*10	1
32.	Gabelmutter	2
33.	Gabelfeder	2
34.	Kleine Gabelachse	2
35.	Gabel	1
36.	Geschwindigkeitsblockade	1
37.	Feder	4
38.	Stahlkugeln 5	4
39.	O-Ring 11.8*1.8	1
40.	Achse mit Geschwindigkeitsblockade	1



Name des Teils	Beschreibung	Menge
1.	Mutter M8	2
2.	Federring 8	2
3.	Arm	1
4.	Rührschüsselschraube	2
5.	Mutter M6	2
6.	Rührschüsselblockade	2
7.	Flache Unterlegscheibe	2
8.	Schraube M5*12	2
9.	Platte	1
10.	Mikroschalter	1
11.	Schalter	1
12.	Schraube M4*25	2
13.	Armzugplatte	1
14.	Kleine Armachse	1
15.	Schraube M8*10	2
16.	Schraube M6*12	2
17.	Schraube M6*25	2
18.	Kurbelwellenrad	1
19.	Verbindungsstück	1

20.	Hebel	1
21.	Stange	1
22.	Feder	1
23.	Mutter M10	2
24.	Flache Unterlegscheibe	4
25.	Feder	2
26.	Schraube M6*45	2



Name des Teils	Beschreibung	Menge
1.	Schraube der Schutzabdeckung	2
2.	Innengetriebe	1
3.	Schraube M6*20	4
4.	Schutzabdeckung oberer Teil	1

5.	Schutzabdeckung unterer Teil	1
6.	Stützring 12	1
7.	Planetengetriebe	1
8.	Kugellager 6002	2
9.	Drehplatte	1
10.	Öldichtung 37*17*5	1
11.	Schlüssel 4*10	1
12.	Mischachse	1
13.	Schraube	4
14.	Ring der Schutzabdeckung	1

Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter
Product name	PLANETARY MIXER
Model	RCPM-10,1B
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50
Rated power [W].	650
Maximum speed [rpm]	580
IP code	IPX1
Dimensions (Width x Depth x Height) [mm]	300x430x590
Weight [kg]	27.26
Capacity [l]	10

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE
OPERATION,**

To ensure long and reliable operation of the appliance, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the appliance is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
---	--

	Please read the instructions before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).
	Use the safety cover.
	CAUTION! Warning of electric shock!
	CAUTION! Spinning elements!
	CAUTION! Danger of crushing your hand!!
	Emergency stop!
	For indoor use only.



The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use

 **CAUTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or severe personal injury or death.

The term "appliance" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the PLANETARY MIXER.

2.1. Electrical safety

- a) The plug of this appliance must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the appliance exposed to direct rain, wet pavement, and operation in a humid environment. If water enters the appliance, there is an increased risk of damage to the appliance and electric shock.
- c) Do not touch the appliance with wet or damp hands.
- d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the appliance or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) If you cannot avoid using the unit in a wet environment, use a residual current appliance (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the appliance if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- g) CAUTION - THREAT TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
- h) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!

2.2. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the appliance.
- b) Do not use the appliance in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The appliance produces sparks that can ignite dust or fumes.
- c) If you find any damage or irregularities in the operation of the appliance, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- d) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- e) Only the manufacturer's service department can repair the appliance. Do not carry out repairs yourself!
- f) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.

-
- g) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the appliance.)
 - h) Use the appliance in a well-ventilated area.
 - i) In the event of danger to life or limb, accident or breakdown, stop the unit with the EMERGENCY STOP button!
 - j) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
 - k) Keep these instructions for use for future reference. If the appliance is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the appliance.
 - l) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
 - m) Keep the appliance away from children and animals.
 - n) When using this machine together with other machines, also follow the other instructions for use.

Please note! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.3. Personal safety

- a) Do not operate this product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the product.
- b) The appliance may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- c) The machine is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the machine.
- d) Use caution and common sense when operating this appliance. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- e) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
- f) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- g) Before switching the appliance on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the appliance may cause injury.
- h) The appliance is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.
- i) Do not place your hands or any objects inside the running appliance!

2.4. Safe use of the appliance

- a) Do not overload the appliance. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected appliance will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Do not use the appliance if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Devices that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- c) Disconnect the unit from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- d) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the appliance or this instruction manual. These appliances is dangerous in the hands of inexperienced users.
- e) Keep the appliance in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the appliance). If damaged, have the appliance repaired before use.
- f) Keep the appliance out of the reach of children.
- g) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- h) To ensure the designed operational integrity of the appliance, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- i) When transporting or moving the appliance from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the appliance is used.
- j) Avoid situations in which the machine stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
- k) Do not touch any moving parts or accessories unless the appliance is unplugged.
- l) Do not move, shift, or rotate the machine while in operation.
- m) Do not leave the appliance switched on unattended.
- n) Clean the appliance regularly to prevent permanent dirt build-up.
- o) The appliance is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- p) Do not tamper with the appliance to alter its performance or design.
- q) Keep the appliance away from sources of fire and heat.
- r) Do not overload the appliance.
- s) Do not block the ventilation openings of the appliance!
- t) Before starting the appliance, make sure that all moving parts are securely fastened in their bases.
- u) The appliance is intended for food processing only.
- v) Do not use the machine without the bowl cover in place.
- w) Do not mix hard and deep frozen products as this may damage the machine.



3. Rules of use

The machine is designed for mixing, whisking and kneading food products of different consistencies.

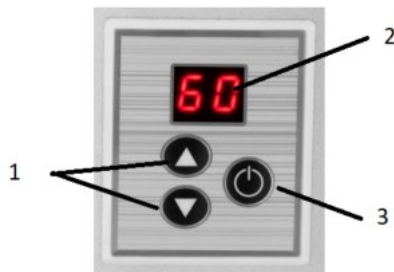
The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Description



1. Speed change knob
2. Bowl safety guard
3. Bowl

-
4. Control panel
 5. Bowl lifting/lowering lever
 6. Bowl support arms
 7. Bowl retaining clamp
 8. Base
 9. Flat agitator
 10. Hook
 11. Spinning rod



1. Timer buttons
2. Timer display
3. ON\OFF button

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE DEVICE

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the appliance in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the appliance away from any hot surfaces. Always operate the appliance on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the appliance in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the appliance corresponds to that specified on the identification plate!

Before using the appliance for the first time, disassemble all parts and wash them as well as the entire appliance.

3.3. Working with the appliance

SELECT AGITATOR AND SPEED:

1. Spinning rod
Intended use: for kneading light doughs, mixing eggs, whipping egg whites/cream.
Optimum speed: high
2. Flat agitator
Intended use: for kneading flaky pastry dough, pasta and stuffing.
Optimum speed: medium
3. Hook
Intended use: for kneading sticky doughs, for kneading bread doughs with up to 50-60% water content and maximum volume of 1500g.
Optimum speed: low



CHANGING THE SPEED:

To change the speed of the appliance, do the following:

1. Turn off the appliance using the ON/OFF button.
2. Set the speed gear lever to the desired speed.
 - 1 - low speed (operating time: max 10 minutes)
 - 2 - medium speed (operating time: max 20 minutes)
 - 3 - high speed (operating time: max 30 minutes)
3. Turn the appliance on using the ON/OFF button.

SWITCHING ON THE APPLIANCE

1. Place the bowl on the support arms.
2. Lock the bowl with the retaining clamp.
3. Attach the agitator of your choice (paddle, flat agitator, hook) and check that it is properly attached (the stop on the agitator shaft should sit tightly on the fork of the agitator to prevent it from falling out).
4. Insert the previously prepared food ingredients.
5. Using the lifting lever, lift the bowl up.
6. Close the safety guard.
7. Set the speed dial to the desired speed.
8. If necessary, set a timer.
9. Turn the appliance on with the ON/OFF button.

When finished working, turn the mixer off with the ON/OFF button. Remove the mixed ingredients. Thoroughly clean the bowl, mixer, safety guard after each use.



3.4. Cleaning and maintenance

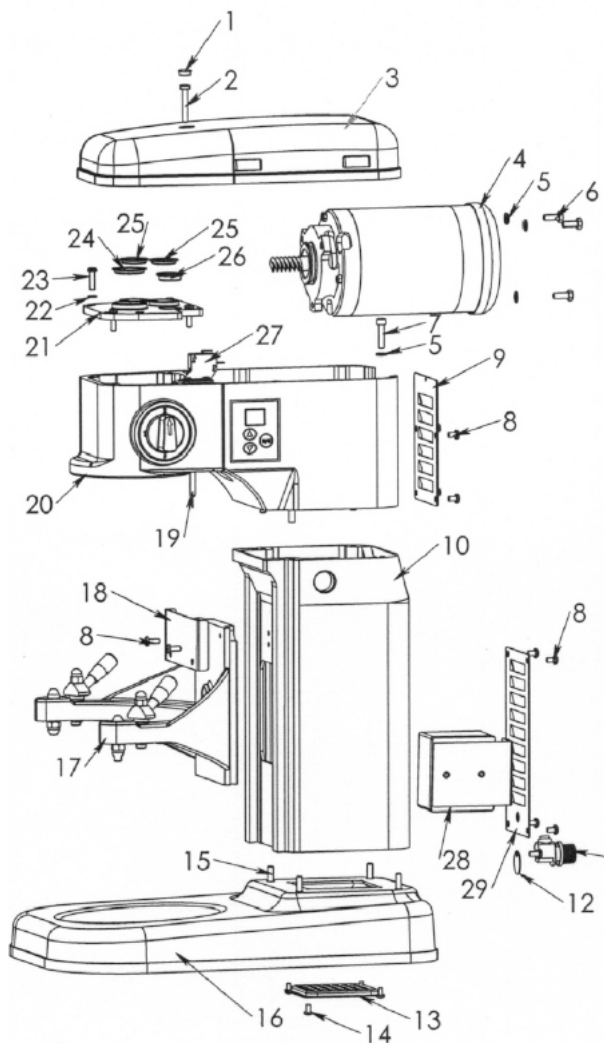
- a) Cleaning and maintenance
Pull the mains plug and let the appliance cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the appliance is not in use.
 - Wait until the rotating parts stop.
- b) Pull out the mains plug before each cleaning and when the appliance is not in use.
- c) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- d) Only mild detergents designed for cleaning food contact surfaces may be used to clean the appliance.
- e) After each cleaning, all the parts should be dried well before the appliance is used again.
- f) Store the appliance in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- g) Do not spray the appliance with a stream of water or immerse it in water.
- h) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the housing.
- i) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- j) Perform regular inspections of the appliance checking technical fitness and any damages.
- k) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the appliance is made.
- l) Do not clean the appliance with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the appliance.

DISPOSAL OF USED APPLIANCES.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used appliances.

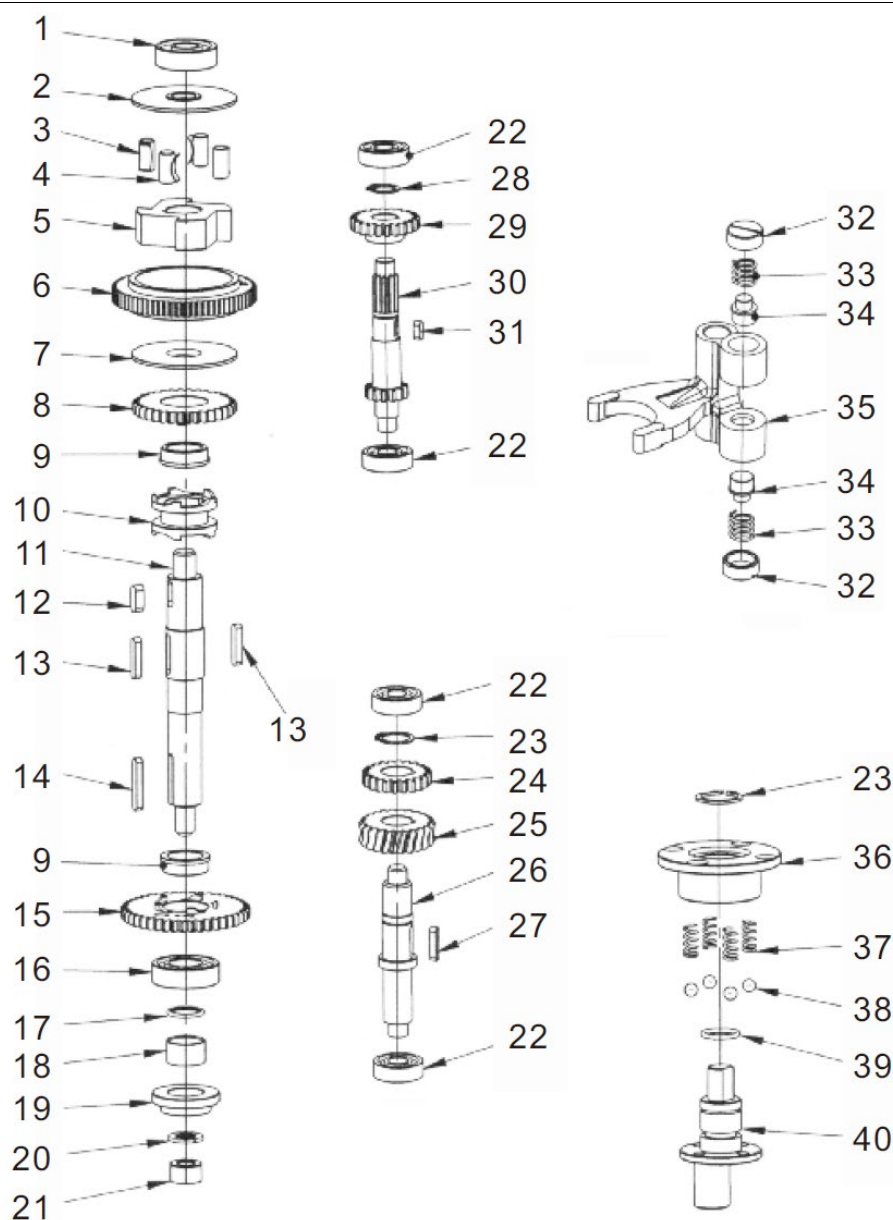
Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

Assembly drawings:



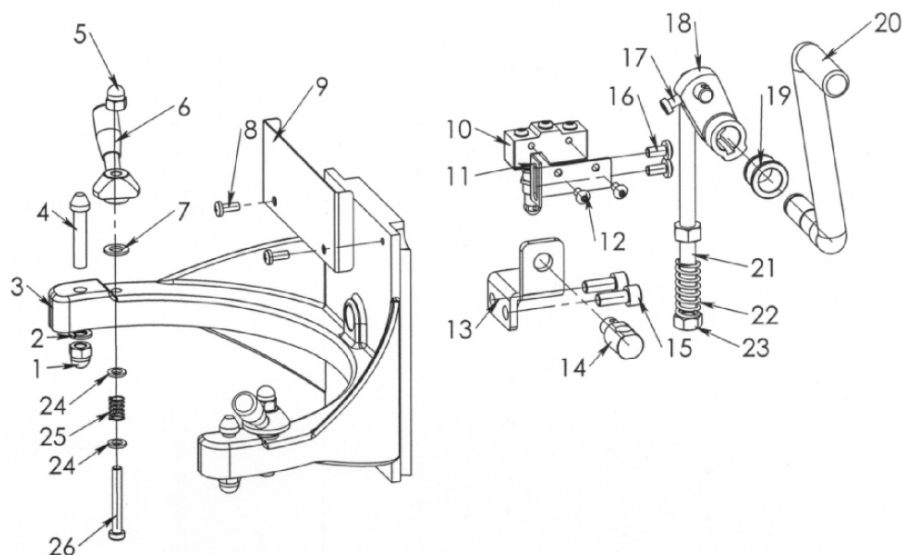
Part name	Description of the	Quantity
1.	Plastic cover	1
2.	Top cover screw	1
3.	Top cover	1
4.	Motor	1

5.	Spring ring	7
6.	Screw M6*16	3
7.	Screw M6*25	4
8.	Screw M5*5	10
9.	Rear casing cover	1
10.	Casing	1
11.	Cable connector	1
12.	Electrical grounding	1
13.	Base mesh	1
14.	Screw M4*8	4
15.	Screw M6*20	4
16.	Base	1
17.	Arm	1
18.	Plate	1
19.	Safety lock	1
20.	Casing	1
21.	Bearing cover	1
22.	Spring ring	4
23.	Screw M5*20	4
24.	Center axle cover	1
25.	Gearbox axle cover	2
26.	Oil cover	1
27.	Contactor	1
28.	Electrics	1
29.	Rear casing cover	1



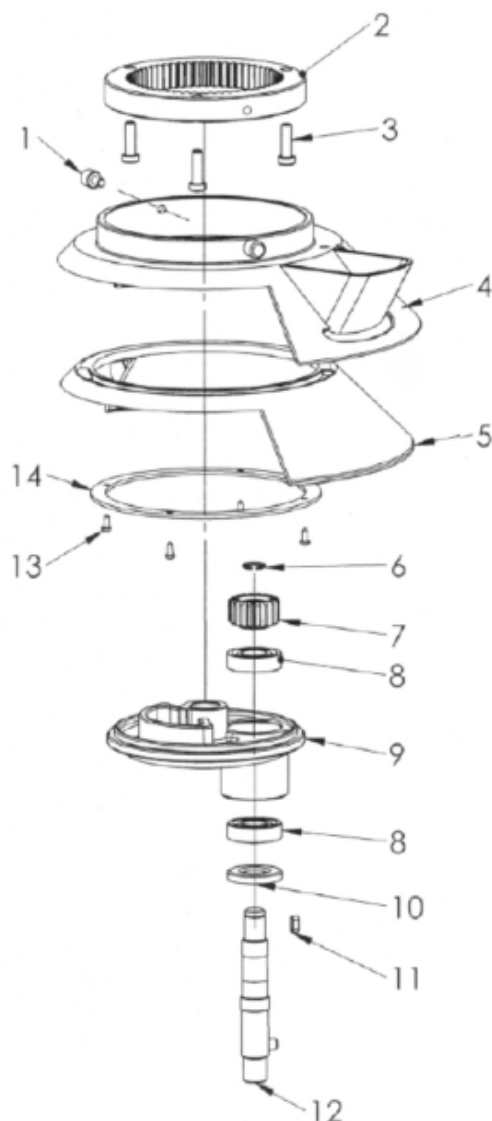
Part name	Description of the	Quantity
1.	Ball bearing 6201	1
2.	Cover	1
3.	Roller	4

4.	Spring	4
5.	Clamping element	1
6.	Gear wheel	1
7.	Dividing ring	1
8.	Gear wheel	1
9.	Bearing ring	2
10.	Joint	1
11.	Center axis	1
12.	Key 5*14	1
13.	Key 4*22	2
14.	Key 4*28	1
15.	Large spur gear	1
16.	Ball bearing 6003	1
17.	O-ring 16*1.8	1
18.	Center-axle bushing	1
19.	Large toothed bushing	1
20.	Spring ring 10	1
21.	Nut M10	1
22.	Ball bearing 6000	4
23.	Thrust ring 16	2
24.	Gear	1
25.	Worm gear	1
26.	Center axis	1
27.	Key 4*18	1
28.	Thrust ring 13	1
29.	Pinion	1
30.	Gear axis	1
31.	Key 4*10	1
32.	Fork nut	2
33.	Fork spring	2
34.	Small fork axle	2
35.	Fork	1
36.	Speed lock	1
37.	Spring	4
38.	Steel balls 5	4
39.	O-ring 11.8*1.8	1
40.	Axle with speed lock	1



Part name	Description	Quantity
1.	Nut M8	2
2.	Spring ring 8	2
3.	Arm	1
4.	Bowl bolt	2
5.	Nut M6	2
6.	Bowl lock	2
7.	Flat washer	2
8.	Screw M5*12	2
9.	Plate	1
10.	Micro switch	1
11.	Switch	1
12.	Screw M4*25	2
13.	Plate for pulling arm	1
14.	Small arm axis	1
15.	Screw M8*10	2
16.	Screw M6*12	2
17.	Screw M6*25	2
18.	Crankshaft sprocket	1
19.	Link	1
20.	Lever	1

21.	Rod	1
22.	Spring	1
23.	Nut M10	2
24.	Flat washer	4
25.	Spring	2
26.	Screw M6*45	2



Part name	Description of the	Quantity
1.	Safety guard screw	2
2.	Inner gear	1
3.	Screw M6*20	4
4.	Upper part of the safety guard	1

5.	Lower part of the safety guard	1
6.	Thrust ring 12	1
7.	Planetary gear	1
8.	Ball bearing 6002	2
9.	Rotating plate	1
10.	Oil seal 37*17*5	1
11.	Key 4*10	1
12.	Mixing shaft	1
13.	Screw	4
14.	Safety guard ring	1

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	MIKSER PLANETARNY
Model	RCPM-10,1B
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	650
Maksymalna prędkość [rpm]	580
Klasa ochrony IP	IPX1
Wymiary (Szerokość / Głębokość / Wysokość) [mm]	300x430x590
Ciężar [kg]	27,26
Pojemność [l]	10

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
---	---

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować osłonę.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!
	Zatrzymanie awaryjne!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <MIKSERA PLANETARNEGO>.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- g) **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- h) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

-
- f) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
 - g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
 - h) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
 - i) W przypadku zagrożenia życia lub zdrowia, wypadku lub awarii zatrzymać urządzenie przyciskiem WYŁĄCZNIK AWARYJNY!
 - j) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
 - k) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - l) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
 - n) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- f) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.

-
- g) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
 - h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
 - i) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzать przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- j) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- k) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- l) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.

-
- m) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
 - n) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
 - o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - r) Nie należy przeciążać urządzenia.
 - s) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
 - t) Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się że wszystkie ruchome elementy są stabilnie zamocowane w swoich podstawach.
 - u) Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przetwarzania produktów spożywczych.
 - v) Zabrania się użytkowania urządzenia bez założonej pokrywy miski.
 - w) Nie należy miksować produktów twardych i głęboko mrożonych, może to spowodować uszkodzenie maszyny.



3. Zasady użytkowania

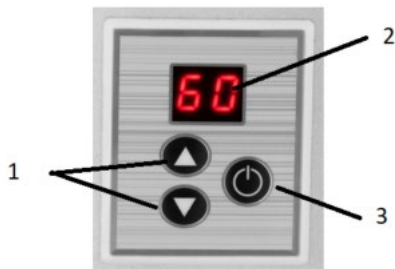
Urządzenie przeznaczone jest do mieszania, ubijania i zagniatania produktów spożywczych o różnej konsystencji.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1. Pokrętko zmiany prędkości
2. Osłona bezpieczeństwa dzieży
3. Dzieża
4. Panel sterowania
5. Dźwignia podnoszenia/opuszczania dzieży
6. Ramiona podtrzymujące dzieżę
7. Zacisk mocujący dzieżę
8. Podstawa
9. Mieszadło płaskie
10. Hak
11. Rózga



1. Przyciski timera
2. Wyświetlacz timera
3. Przycisk ON\OFF

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

3.3. Praca z urządzeniem

WYBÓR MIESZADŁA I PRĘDKOŚCI:

1. Różga
Przeznaczenie: do wyrabiania lekkich ciast, mieszania jaj, ubijania piany.
Optymalne obroty: wysokie
2. Mieszadło płaskie
Przeznaczenie: do wyrabiania kruchych ciast, ciasta na makarony, farszów.
Optymalne obroty: średnie

3. Hak

Przeznaczenie: do wyrabiania lepkich ciast, do zagniatania ciast chlebowych z zawartością do 50-60% wody i maksymalnej objętości 1500g.

Optymalne obroty: niskie



ZMIANA PRĘDKOŚCI OBROTÓW:

Aby zmienić prędkość obrotów urządzenia, należy:

1. Wyłączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF.
2. Ustawić dźwignię przekładni prędkości na żądaną prędkość.
 - 1 – obroty niskie (czas pracy: max 10 minut)
 - 2 - obroty średnie (czas pracy: max 20 minut)
 - 3 – obroty wysokie (czas pracy: max 30 minut)
3. Włączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF.

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

1. Nałożyć dzieź na ramiona podtrzymujące.
2. Zablokować dzieź za pomocą zacisku mocującego.
3. Zamocować wybrane mieszadło (różgę, mieszadło płaskie, hak) i sprawdzić, czy jest poprawnie zamontowane (ogranicznik na wale mieszadła powinien ściśle przylegać do widełek mieszadła, aby zapobiec wypadnięciu).
4. Włożyć przygotowane wcześniej składniki spożywcze.
5. Za pomocą dźwigni podnoszenia, unieść dzieź do góry.
6. Zasunąć osłonę bezpieczeństwa.
7. Ustawić pokrętkę prędkości na żądane obroty.
8. W razie potrzeby ustawić timer.
9. Włączyć urządzenia za pomocą przycisku ON/OFF.

Po zakończonej pracy wyłączyć mikser przyciskiem ON/OFF. Wyjąć wymieszane składniki. Po każdym użyciu należy starannie oczyścić dzieź, mieszadło, osłonę bezpieczeństwa.



3.4. Czyszczenie i konserwacja

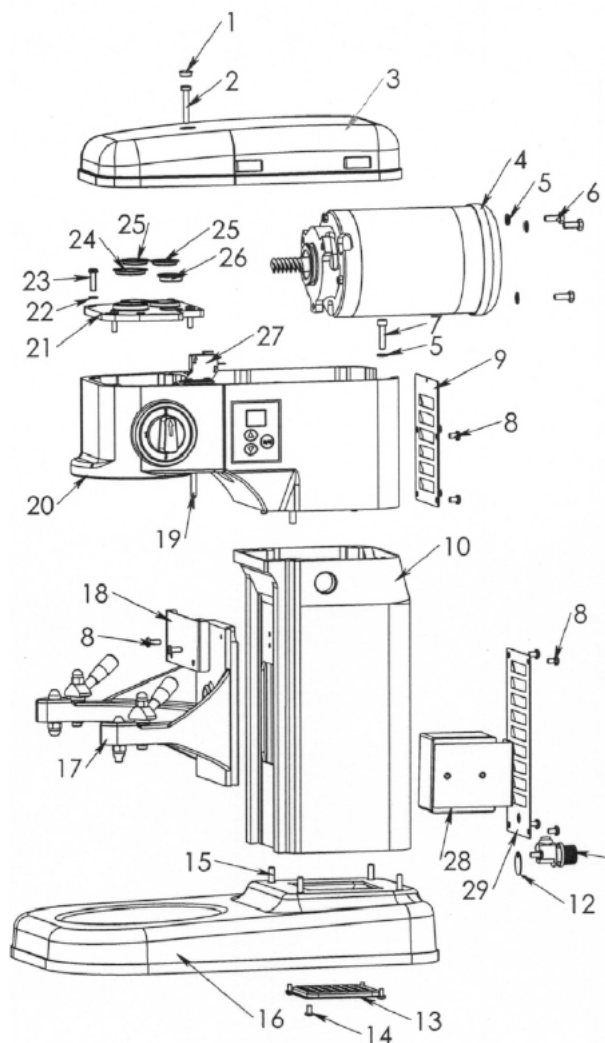
- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
 - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- c) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- d) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- e) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- f) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- g) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- h) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- i) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- j) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- k) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- l) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

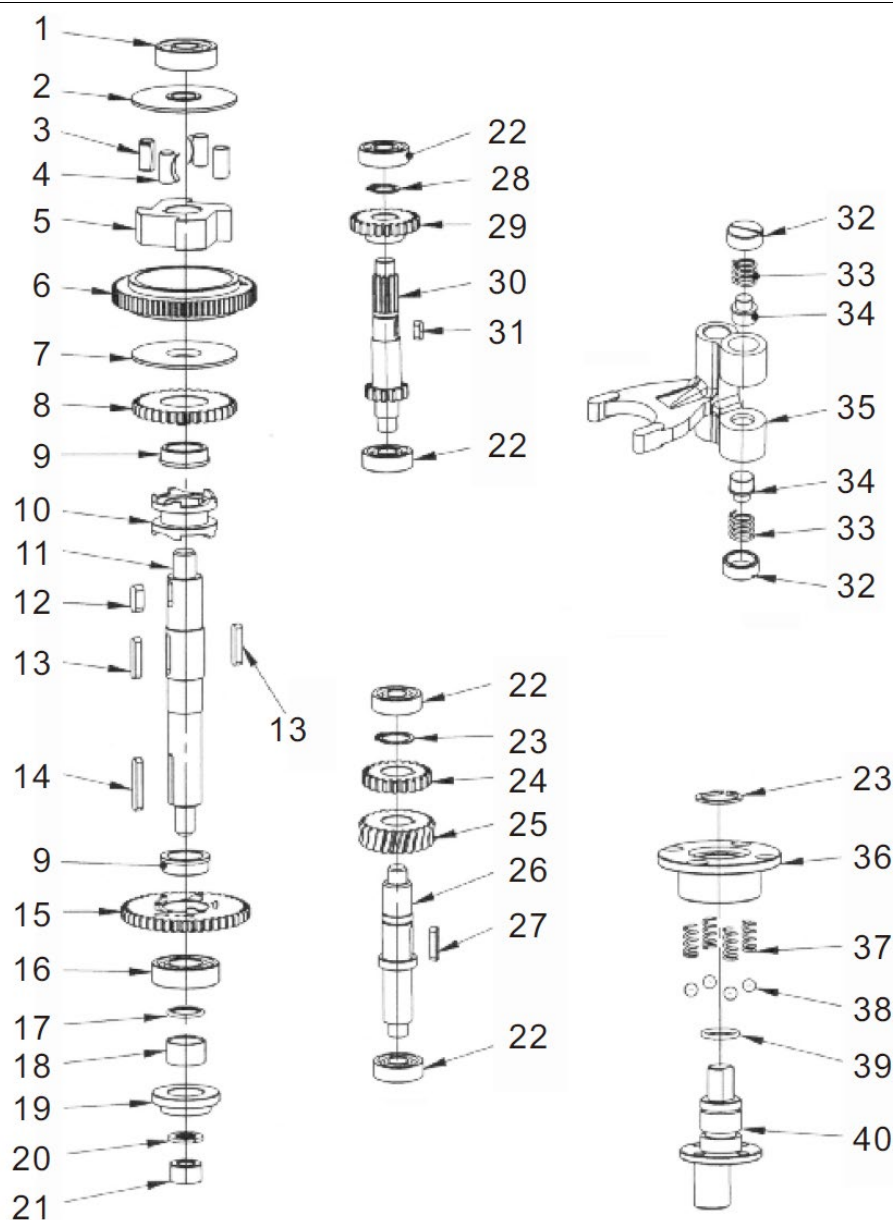
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Rysunki złożeniowe:



Nazwa części	Opis	Ilość
1.	Plastikowa pokrywa	1
2.	Śruba pokrywy górnej	1
3.	Pokrywa górna	1
4.	Silnik	1
5.	Pierścień sprężynowy	7

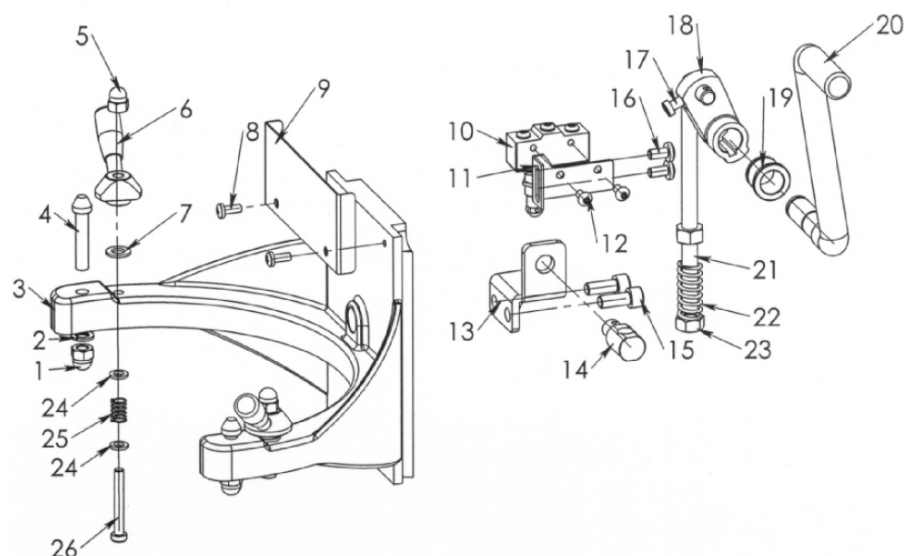
6.	Śruba M6*16	3
7.	Śruba M6*25	4
8.	Śruba M5*5	10
9.	Tylna osłona obudowy	1
10.	Obudowa	1
11.	Złącze kablowe	1
12.	Uziemienie elektryczne	1
13.	Siatka podstawy	1
14.	Śruba M4*8	4
15.	Śruba M6*20	4
16.	Podstawa	1
17.	Ramię	1
18.	Płytką	1
19.	Blokada bezpieczeństwa	1
20.	Obudowa	1
21.	Pokrywa łożyska	1
22.	Pierścień sprężynowy	4
23.	Śruba M5*20	4
24.	Osłona osi środkowej	1
25.	Osłona osi przekładni	2
26.	Pokrywa olejowa	1
27.	Stycznik	1
28.	Elektryka	1
29.	Tylna osłona obudowy	1



Nazwa części	Opis	Ilość
1.	Łożysko kulkowe 6201	1
2.	Ostona	1
3.	Wałek	4

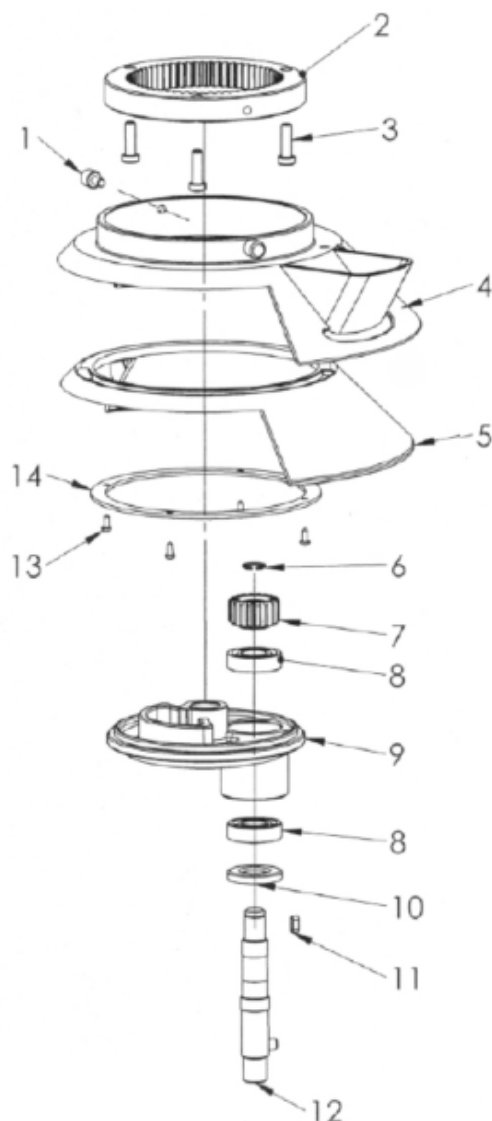
4.	Sprężyna	4
5.	Element dociskowy	1
6.	Koło zębate	1
7.	Pierścień dzielący	1
8.	Koło zębate	1
9.	Pierścień łożyska	2
10.	Przegub	1
11.	Oś środkowa	1
12.	Klucz 5*14	1
13.	Klucz 4*22	2
14.	Klucz 4*28	1
15.	Duże zębate koło przegubowe	1
16.	Łożysko kulkowe 6003	1
17.	O-ring 16*1.8	1
18.	Tuleja osi środkowej	1
19.	Duża przegubowa tuleja zębata	1
20.	Pierścień sprężynowy 10	1
21.	Nakrętka M10	1
22.	Łożysko kulkowe 6000	4
23.	Pierścień oporowy 16	2
24.	Bieg	1
25.	Przekładnia ślimakowa	1
26.	Oś środkowa	1
27.	Klucz 4*18	1
28.	Pierścień oporowy 13	1
29.	Zębatka	1
30.	Oś przekładni	1
31.	Klucz 4*10	1
32.	Nakrętka widelca	2
33.	Sprężyna widelca	2
34.	Mała oś widelca	2
35.	Widelec	1
36.	Blokada prędkości	1
37.	Sprężyna	4
38.	Stalowe kulki 5	4
39.	O-ring 11.8*1.8	1

40.	Oś z blokadą prędkości	1
-----	------------------------	---



Nazwa części	Opis	Ilość
1.	Nakrętka M8	2
2.	Pierścień sprężynowy 8	2
3.	Ramię	1
4.	Śruba misy	2
5.	Nakrętka M6	2
6.	Blokada misy	2
7.	Podkładka płaska	2
8.	Śruba M5*12	2
9.	Płytką	1
10.	Mikro przełącznik	1
11.	Przełącznik	1
12.	Śruba M4*25	2
13.	Płytką do ciągnięcia ramienia	1
14.	Mała oś ramienia	1
15.	Śruba M8*10	2
16.	Śruba M6*12	2
17.	Śruba M6*25	2
18.	Koło wału korbowego	1

19.	Łącznik	1
20.	Dźwignia	1
21.	Pręt	1
22.	Sprężyna	1
23.	Nakrętka M10	2
24.	Podkładka płaska	4
25.	Sprężyna	2
26.	Śruba M6*45	2



Nazwa części	Opis	Ilość
1.	Śruba osłony bezpieczeństwa	2
2.	Przekładnia wewnętrzna	1
3.	Śruba M6*20	4

4.	Górna część osłony bezpieczeństwa	1
5.	Dolna część osłony bezpieczeństwa	1
6.	Pierścień oporowy 12	1
7.	Przekładnia planetarna	1
8.	Łożysko kulkowe 6002	2
9.	Płyta obrotowa	1
10.	Uszczelka olejowa 37*17*5	1
11.	Klucz 4*10	1
12.	Oś mieszająca	1
13.	Śruba	4
14.	Pierścień osłony bezpieczeństwa	1

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	PLANETÁRNÍ MIXER
Model	RCPM-10,1B
Napájecí napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	650
Maximální rychlost [rpm]	580
Stupeň krytí IP	IPX1
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	300x430x590
Hmotnost [kg]	27,26
Objem [l]	10

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.

	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo NEZAPOMEŇTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte kryt.
	UPOZORNĚNÍ! Varování před zásahem elektrickým proudem!
	UPOZORNĚNÍ! Rotující části!
	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí rozmačkání rukou!
	Nouzové zastavení!
	Pro použití ve vnitřních prostorech.



Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání



UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Jejich nedodržování může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo závažné zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají < PLANETÁRNÍ MIXÉRU>.

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, pece a chladničky. Hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem, je-li tělo uzemněno a dotýká se zařízení vystaveného přímému dešti, mokrému povrchu a práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) Jestliže se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič (RCD). Použitím RCD snížíte riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí kabel nechejte vyměnit elektromontérem nebo v servisu výrobce.
- g) **POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Při čištění nebo používání zařízení nikdy nevkládejte do vody nebo jiných kapalin.
- h) Zařízení nepoužívejte ve velmi vlhkých prostorách ani v těsné blízkosti nádob s vodou!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

-
- c) Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.
 - d) V případě pochybností, zda produkt funguje správně, nebo při zjištění jeho poškození kontaktujte servis výrobce.
 - e) Opravy zařízení může provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
 - f) Při vznícení nebo požáru na hašení zařízení pod napětím používejte výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
 - g) Vstup dětem a nepovolaným osobám na pracoviště je zakázán. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízeními.)
 - h) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
 - i) Při ohrožení života nebo zdraví, úrazu nebo poruchy zařízení zastavte tlačítkem NOUZOVÝ VYPÍNAČ!
 - j) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
 - k) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Mělo-li by být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
 - l) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
 - m) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
 - n) Užíváte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k užívání.



2.3. Osobní bezpečnost

- a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
- b) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Stroj není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze stroje.
- d) • Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilé nepozornosti při práci může vést k závažnému zranění.
- e) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.

-
- f) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
 - g) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechané v otáčející se části zařízení mohou způsobit zranění.
 - h) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
 - i) Nestrkejte ruce ani předměty do zapnutého zařízení!

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepřetěžujte. Používejte nářadí a nástroje určené k danému použití. Správně vybrané zařízení vykoná práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (nezapíná ani nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
- c) Zařízení před nastavením, čištěním a údržbou odpojte od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
- d) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v ruce nezkušených uživatelů.
- e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou činnost zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- f) Zařízení chraňte před dětmi.
- g) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- h) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- i) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při práci při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
- j) Zabraňte situacím, kdy se zařízení při práci zastaví pod vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
- k) Nedotýkejte se částí ani pohyblivého příslušenství, nebylo-li zařízení odpojeno od napájení.
- l) Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat a otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.
- m) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- n) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.

-
- o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - p) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - q) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
 - r) Zařízení nepřetěžujte.
 - s) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!
 - t) Před zapnutím zařízení zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části dobře upevněny.
 - u) Zařízení je určeno jest výhradně ke zpracování potravinářských produktů.
 - v) Je zakázáno zařízení používat bez krytu mísy.
 - w) Nemixujte tvrdé produkty ani hluboko zmražené, protože to může zařízení poškodit.



3. Zásady používání

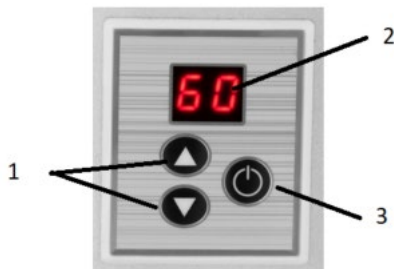
Zařízení je určeno k míchání, šlehání a hnětení potravinářských produktů s různou konzistencí.

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

3.1. Popis zařízení



1. Kolečko změny rychlosti
2. Bezpečnostní kryt mísy
3. Díže
4. Ovládací panel
5. Páčka zdvihu pro zvedání/spouštění díže
6. Ramena podpírající díži
7. Svorka k připevnění díže
8. Podstavec
9. Ploché míchadlo
10. Hák
11. Metlička



- 1 Tlačítka časovače
- 2 Displej časovače
- 3 Tlačítko ON\OFF

3.2. Příprava k provozu

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů. Zařízení vždy používejte na rovném, stabilním, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, aby napájení zařízení odpovídalo údajům uvedeným na typovém štítku!

Před prvním použitím odmontujte všechny součásti a umyjte je i celé zařízení.

3.3. Práce se zařízením

VÝBĚR MÍCHADLA A RYCHLOSTI:

1. Metlička
Určení: vypracovávání lehkého těsta, míchání vajec, šlehání pěny.
Optimální otáčky: vysoké
2. Ploché míchadlo
Určení: vypracovávání křehkého těsta, nudlového těsta, náplní.
Optimální otáčky: střední
3. Hák
Určení: vypracovávání lepkavého těsta, hnětení chlebového těsta s obsahem 50 až 60 % vody a maximálním objemem 1500 g.



ZMĚNA RYCHLOSTI OTÁČEK:

Pro změnu rychlosti otáček zařízení:

1. Zařízení zastavte stlačením tlačítka ON/OFF.
2. Páčku převodovky rychlosti nastavte na požadovanou rychlost.
 - 1 – nízké otáčky (provoz: max. 10 minut)
 - 2 – střední otáčky (provoz: max. 20 minut)
 - 3 – vysoké otáčky (provoz: max. 30 minut)
3. Zařízení zapněte stlačením tlačítka ON/OFF.

ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

1. Vložte díži na podpírající ramena.
2. Misku zajistěte upínacím zařízením.
3. Připevněte vybrané míchadlo (metličku, ploché míchadlo, hák) a zkontrolujte, zda je správně namontováno (omezovač na hřídeli míchadla musí přiléhat k vidlicím míchadla, aby se zabránilo vypadnutí).
4. Do díže vložte předem připravené komponenty určené ke zpracování.
5. Pomocí páky zdvihu zvedněte díži nahoru.
6. Zasuňte bezpečnostní víko.
7. Kolečko rychlosti nastavte na požadované otáčky.
8. V případě potřeby nastavte časovač.
9. Zařízení zapněte tlačítkem ON/OFF.

Po skočení práce mixer vypněte tlačítkem ON/OFF. Vyjměte vymísené komponenty. Po každém použití pečlivě očistěte díži, míchadlo, bezpečnostní víko.



UPOZORNĚNÍ! </854> Není-li díže dostatečně zvednuta, zařízení se nezapne.



3.4. Čištění a údržba

- a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechte zcela vychladnout.
 - Počkejte, až se otáčející části zastaví.
- b) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku.

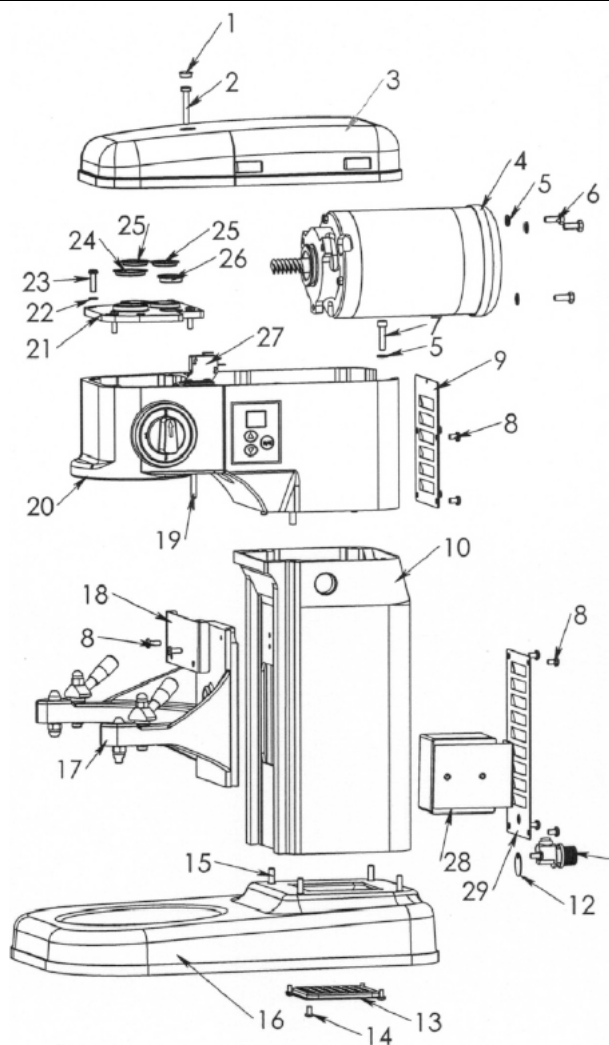
-
- c) K čištění ploch používejte výhradně prostředky neobsahující leptavé látky.
 - d) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky na čištění ploch určených pro styk s potravinami.
 - e) Po každém čištění všechny části dobře vysušte, než budete zařízení znovu používat.
 - f) Zařízení uložte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
 - g) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
 - h) Dávejte pozor, aby se přes větrací otvory nacházející se ve skříni nedostala voda.
 - i) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
 - j) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a poškození.
 - k) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky) protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
 - l) Zařízení nečistěte látkou s kyselou reakcí, přípravky určenými pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani dalšími chemickými látkami, protože mohou zařízení poškodit.

LIKVIDACE ODPADNÍCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení doby užívání toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora a recyklace elektrických a elektrotechnických zařízení. Informuje o tom symbol uvedený na produktu, v pokynech k obsluze nebo na obale. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využívání materiálů nebo jiným formám využívání odpadních zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

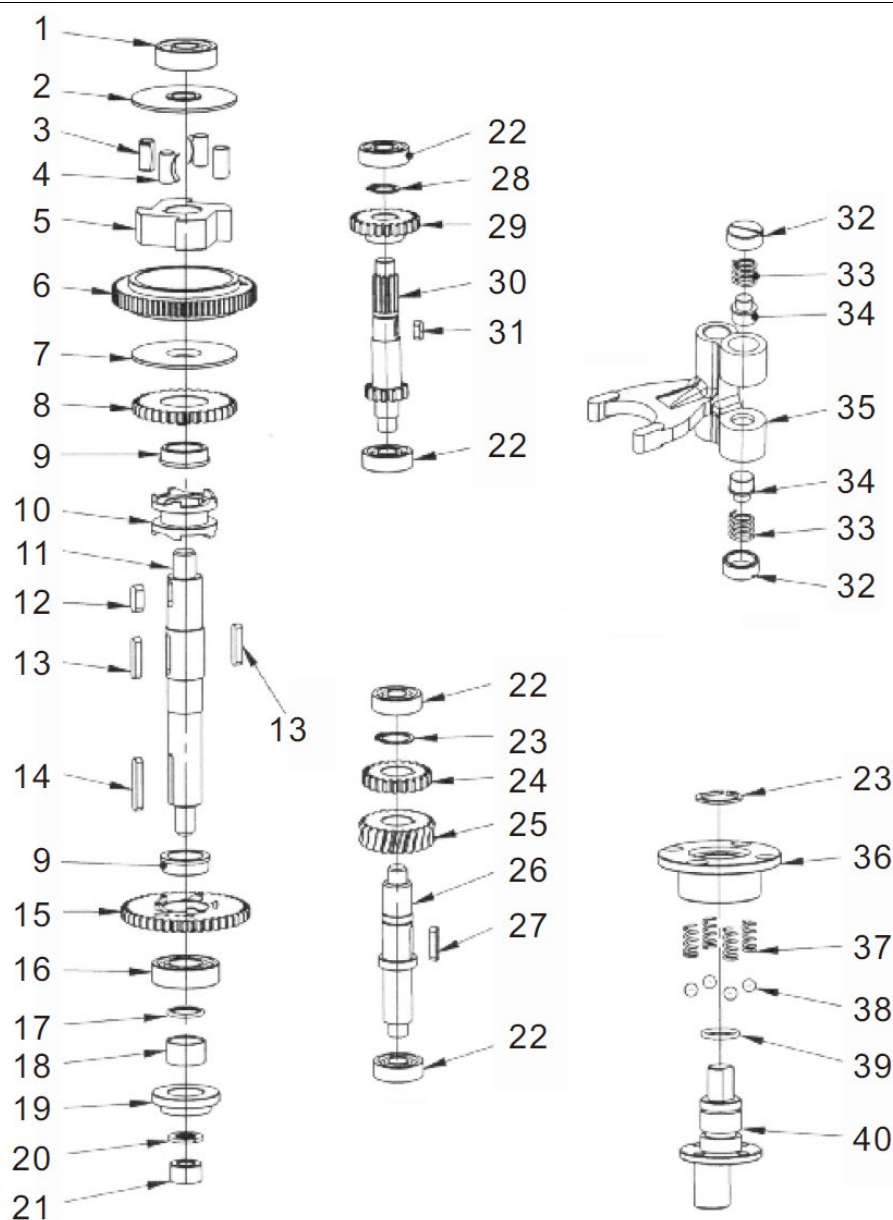
Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci odpadních zařízení vám poskytne orgán místní samosprávy .

Výkresy:



Název části	Popis	Počet
1.	Plastový kryt	1
2.	Šroub horního krytu	1
3.	Horní kryt	1
4.	Motor	1
5.	Pružinová podložka	7
6.	Šroub M6*16	3
7.	Šroub M6*25	4

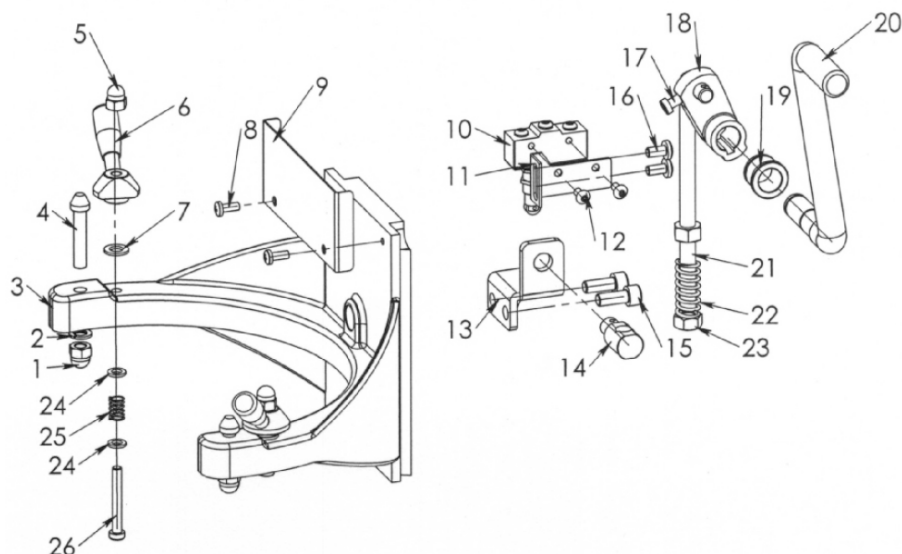
8.	Šroub M5*5	10
9.	Zadní kryt skříně	1
10.	Skříň	1
11.	Kabelové konektory	1
12.	Elektrické uzemnění	1
13.	Mřížka podstavce	1
14.	Šroub M4*8	4
15.	Šroub M6*20	4
16.	Podstavec	1
17.	Rameno	1
18.	Destička	1
19.	Bezpečnostní zámek	1
20.	Skříň	1
21.	Kryt ložiska	1
22.	Pružinová podložka	4
23.	Šroub M5*20	4
24.	Kryt středové osy	1
25.	Kryt osy převodovky	2
26.	Olejevý kryt	1
27.	Stykač	1
28.	Elektrotechnika	1
29.	Zadní kryt skříně	1



Název části	Popis	Počet
1.	Kuličkové ložisko 6201	1
2.	Kryt	1
3.	Hřídel	4

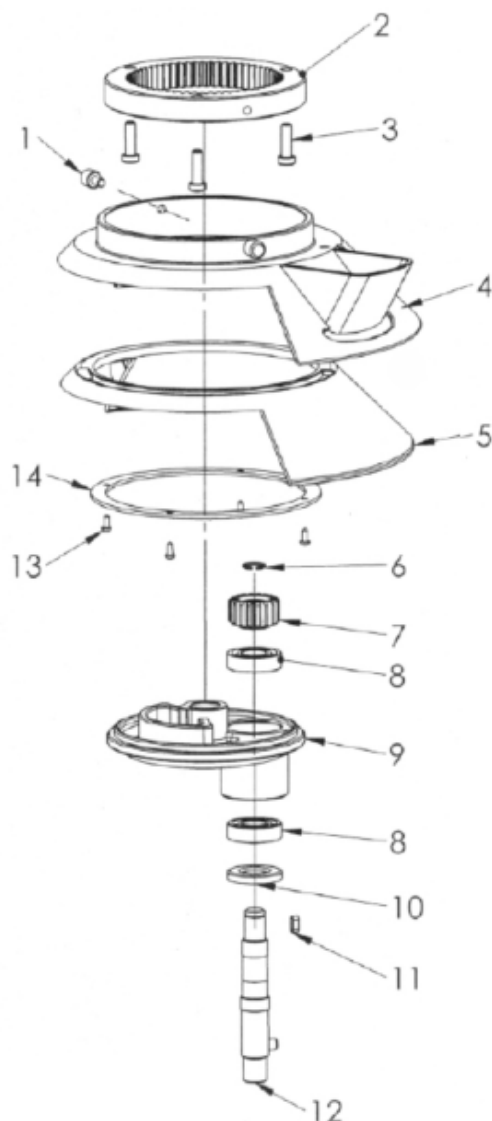
4.	Pružina	4
5.	Prvek přitlačení	1
6.	Ozubené kolo	1
7.	Rozdělovací kroužek	1
8.	Ozubené kolo	1
9.	Ložiskový kroužek	2
10.	Kloub	1
11.	Středová osa	1
12.	Klíč 5*14	1
13.	Klíč 4*22	2
14.	Klíč 4*28	1
15.	Velké ozubené kloubové kolo	1
16.	Kuličkové ložisko 6003	1
17.	O-ring 16*1.8	1
18.	Pouzdro středové osy	1
19.	Velké kloubové ozubené pouzdro	1
20.	Pružinová podložka 10	1
21.	Kontramatice M10	1
22.	Kuličkové ložisko 6000	4
23.	Opěrný kroužek 16	2
24.	Chod	1
25.	Šnekový převod	1
26.	Středová osa	1
27.	Klíč 4*18	1
28.	Opěrný kroužek 13	1
29.	Ozubené kolo	1
30.	Osa převodovky	1
31.	Klíč 4*10	1
32.	Matice vidlice	2
33.	Pružina vidlice	2
34.	Malá osa vidlice	2
35.	Vidlice	1
36.	Zámek rychlosti	1
37.	Pružina	4
38.	Ocelové kuličky 5	4
39.	O-ring 11.8*1.8	1

40.	Osa se zámkem rychlosti	1
-----	-------------------------	---



Název části	Popis	Počet
1.	Matice M8	2
2.	Pružinová podložka 8	2
3.	Rameno	1
4.	Šroub mísy	2
5.	Matice M6	2
6.	Zámek mísy	2
7.	Plochá podložka	2
8.	Šroub M5*12	2
9.	Destička	1
10.	Mikropřepínač	1
11.	Přepínač	1
12.	Šroub M4*25	2
13.	Destička tažení ramena	1
14.	Malá osa ramene	1
15.	Šroub M8*10	2
16.	Šroub M6*12	2
17.	Šroub M6*25	2
18.	Kolo klikového hřídele	1

19.	Spojka	1
20.	Páčka	1
21.	Tyč	1
22.	Pružina	1
23.	Matice M10	2
24.	Plochá podložka	4
25.	Pružina	2
26.	Šroub M6*45	2



Název části	Popis	Počet
1.	Bezpečnostní krycí šroub	2
2.	Vnitřní převodové ústrojí	1
3.	Šroub M6*20	4
4.	Horní část bezpečnostního krytu	1

5.	Dolní část bezpečnostního krytu	1
6.	Opěrný kroužek 12	1
7.	Planetární převodovka	1
8.	Kuličkové ložisko 6002	2
9.	Otočný talíř	1
10.	Olejové těsnění 37*17*5	1
11.	Klíč 4*10	1
12.	Mísící osa	1
13.	Šroub	4
14.	Kroužek bezpečnostního krytu	1

Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre
Nom du produit	ROBOT PATISSIER AVEC SYSTEME D'AGITATION A PLANETAIRE
Modèle	RCPM-10,1B
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	650
Vitesse maximale [rpm]	580
Classe de protection IP	IPX1
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	300x430x590
Poids [kg]	27,26
Capacité [l]	10

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect stricte des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Signification des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	Le produit est recyclable.
	ATTENTION! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d'avertissement générale).
	Utilisez la protection.
	ATTENTION ! Risque d'électrisation !
	ATTENTION ! Éléments rotatifs !
	ATTENTION ! Risque d'écrasement des mains !
	Arrêt d'urgence !
	N'utilisez qu'à l'intérieur des locaux.



C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, une incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne le < ROBOT PATISSIER AVEC SYSTEME D'AGITATION A PLANETAIRE >.

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrisation.
- b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrisation si le corps est mis à la terre en touchant l'appareil qui est exposé à l'action directe de la pluie, d'un sol humide ou qui est mis en marche dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de son endommagement et d'électrisation.
- c) Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) N'utilisez pas le câble à mauvais escient. Ne l'utilisez jamais pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
- e) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'appareil dans un environnement humide, employez un dispositif à courant différentiel-résiduel (RCD). L'emploi d'un RCD réduit le risque d'électrisation.
- f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.
- g) **ATTENTION - DANGER DE MORT !** Lorsque vous nettoyez ou utilisez l'appareil, ne l'immergez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- h) N'utilisez pas l'appareil dans les locaux à très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !

2.2. Sécurité sur le lieu de travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.

-
- b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
 - c) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
 - d) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
 - e) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
 - f) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
 - g) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. (Tout manque d'attention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
 - h) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
 - i) En cas de danger pour la vie ou la santé, d'accident ou de panne, arrêtez la machine en appuyant sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE !
 - j) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
 - k) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
 - l) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
 - m) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
 - n) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.



2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
- b) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- c) La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser la machine.

-
- d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez le l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
 - e) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
 - f) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
 - g) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
 - h) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - i) Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !

2.4. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) Évitez de surcharger l'appareil. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un appareil correctement sélectionné accomplira mieux et plus en sécurité les tâches pour lesquelles il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- c) L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- d) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- e) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- h) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- i) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.

-
- j) Évitez les situations où l'appareil s'arrête sous une forte charge pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
 - k) Ne touchez pas les pièces ou les accessoires mobiles, sauf si l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique.
 - l) Il est interdit de faire glisser, de déplacer ou de faire tourner l'appareil en fonctionnement.
 - m) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
 - n) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
 - o) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
 - p) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
 - q) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
 - r) Évitez de surcharger l'appareil.
 - s) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !
 - t) Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont solidement fixées à leurs embases.
 - u) L'appareil est destiné exclusivement à la transformation de produits alimentaires.
 - v) Il est interdit d'utiliser l'appareil sans le couvercle du bol en place.
 - w) Pour ne pas endommager l'appareil, évitez de mélanger des produits durs ou surgelés.



3. Règles d'utilisation

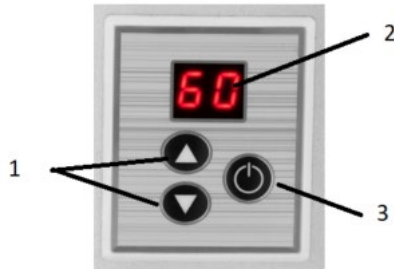
Cet appareil est destiné à mélanger, fouetter et pétrir des produits alimentaires de différentes consistances.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1. Sélecteur de vitesse
2. Couvercle du bol
3. Bol
4. Panneau de commande
5. Levier pour lever/baisser le bol
6. Supports du bol
7. Pièce de fixation du bol
8. Base de l'appareil
9. Batteur plat
10. Crochet pétrisseur
11. Fouet



1. Boutons de la minuterie
2. Affichage de la minuterie
3. Bouton ON/OFF

3.2. Préparation au fonctionnement

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et l'humidité relative 85%. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

Avant la première utilisation, démontez tous les composants et lavez-les ainsi que l'ensemble de l'appareil.

3.3. Utilisation de l'appareil

CHOIX DE L'OUTIL ET DE LA VITESSE :

1. Fouet
Destination : pour pétrir les pâtes légères, mélanger les œufs, battre en mousse.
Vitesse optimale : grande
2. Batteur plat
Destination : pour pétrir la pâte brisée, la pâte à pâtes et les farces.
Vitesse optimale : moyenne

3. Crochet pétrisseur

Destination : pour pétrir les pâtes collantes, pour pétrir la pâte à pain ayant une teneur en eau jusqu'à 50-60% et un volume maximal de 1500g.

Vitesse optimale : petite



CHANGEMENT DE VITESSE DE ROTATION :

Pour changer de vitesse de rotation de l'appareil :

1. Arrêtez l'appareil avec le bouton ON/OFF.
2. Déplacez le levier de vitesse sur la vitesse souhaitée.
 - 1 - petite vitesse (durée de fonctionnement maximale : 10 minutes)
 - 2 - moyenne vitesse (durée de fonctionnement maximale : 20 minutes)
 - 3 - grande vitesse (durée de fonctionnement maximale : 30 minutes)
3. Mettez l'appareil en marche avec le bouton ON/OFF.

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

1. Fixez le bol sur les supports.
2. Verrouillez le bol avec le pièce de fixation.
3. Fixez l'outil de votre choix (fouet, batteur plat, crochet) en vous assurant qu'il est correctement fixé (la butée sur l'arbre de l'outil doit être bien ajustée sur la fourche de l'outil pour l'empêcher de tomber).
4. Remplissez le bol avec les ingrédients préparés en amont.
5. Relevez le bol avec le levier.
6. Mettez le couvercle en place.
7. Réglez le sélecteur de vitesse sur la vitesse souhaitée.
8. Réglez la minuterie si nécessaire.
9. Mettez l'appareil en marche à l'aide du bouton ON/OFF.

Lorsque vous aurez terminé, arrêtez le robot avec le bouton ON/OFF. Retirez les ingrédients mélangés. Nettoyez soigneusement le bol, l'outil et le couvercle après chaque utilisation.



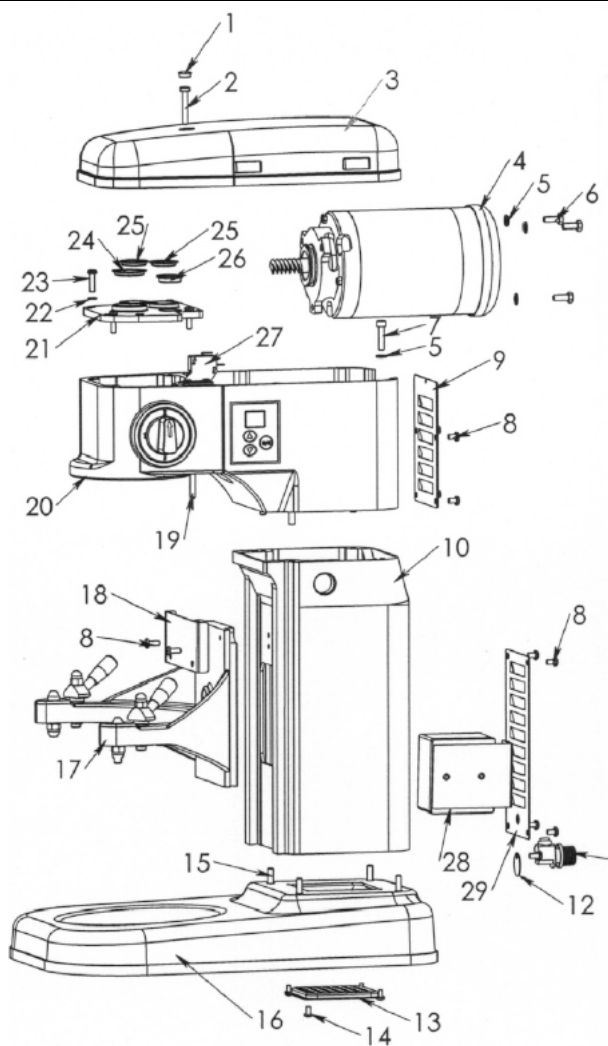
3.4. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
 - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.
- b) Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- c) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- d) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
- e) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- f) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- g) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- h) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices de ventilation du boîtier.
- i) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
- j) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- k) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
- l) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.

ENLÈVEMENT DE L'APPAREIL USAGÉ

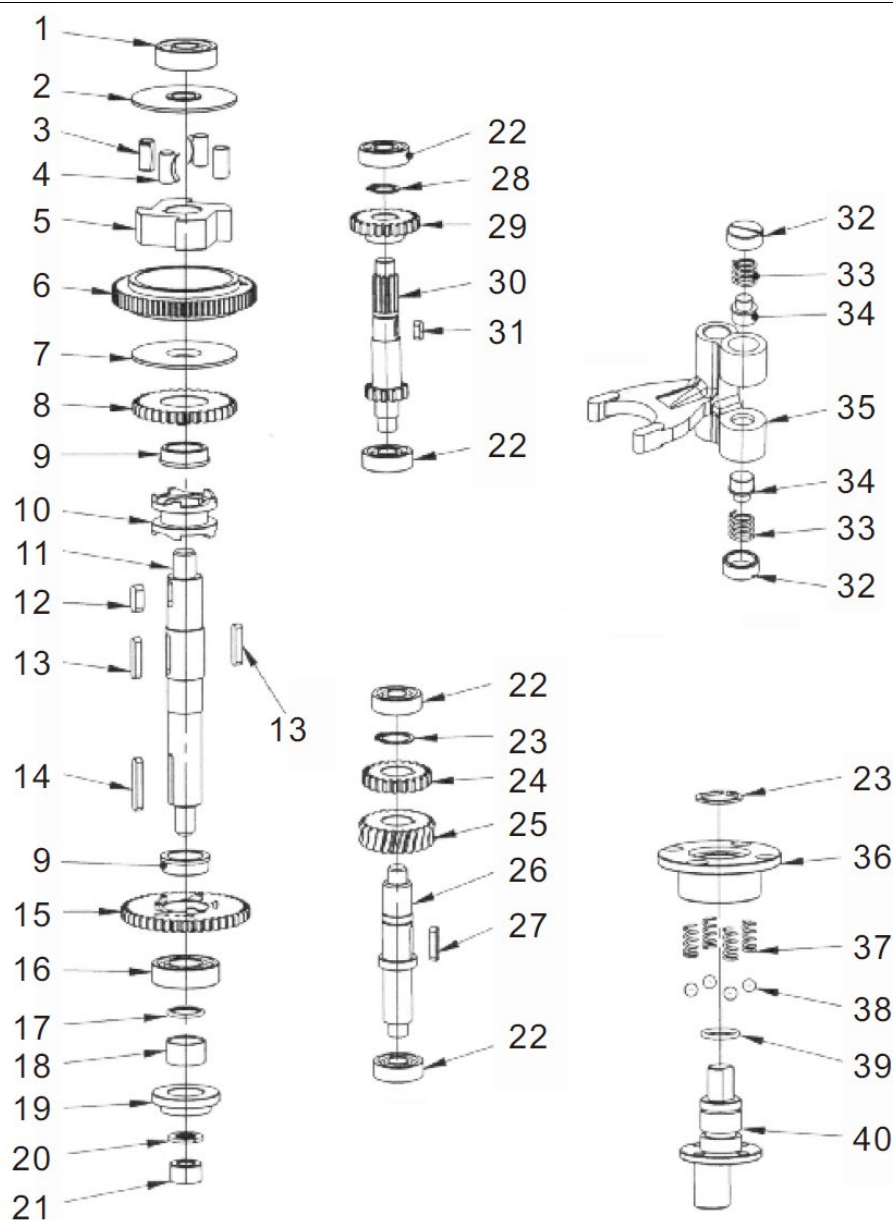
A la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux mais doit être apporté à un centre de collecte et de recyclage des équipements électriques et électroniques. Cela est indiqué par un symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d'une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Consultez votre administration locale pour trouver une déchetterie appropriée.

Dessins d'assemblage :



Nom de la pièce	Désignation	Quantité
1.	Couvercle en plastique	1
2.	Vis du couvercle supérieur	1
3.	Couverture supérieure	1
4.	Moteur	1
5.	Anneau élastique	7
6.	Vis M6*16	3
7.	Vis M6*25	4

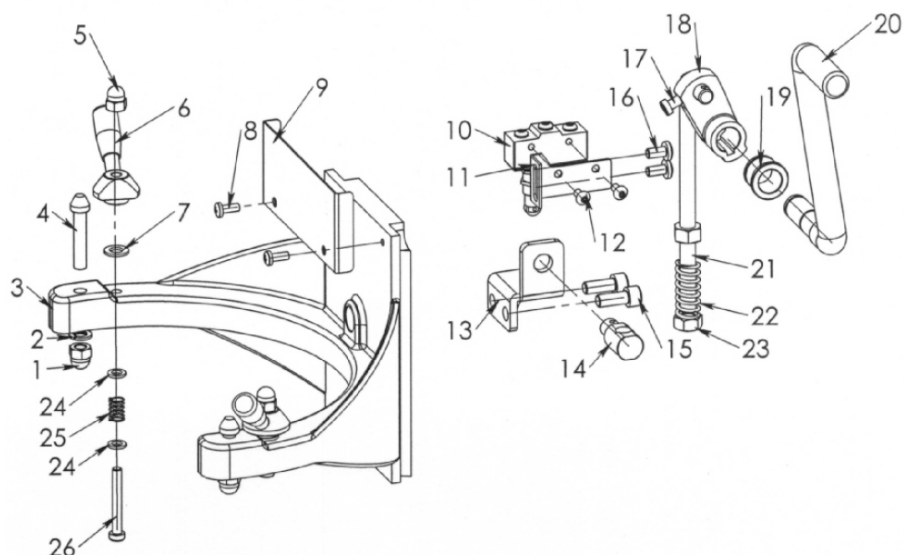
8.	Vis M5*5	10
9.	Couvercle du boîtier arrière	1
10.	Boîtier	1
11.	Entrée de câble	1
12.	Mise à la terre électrique	1
13.	Grille de la base de l'appareil	1
14.	Vis M4*8	4
15.	Vis M6*20	4
16.	Base de l'appareil	1
17.	Bras	1
18.	Plaque	1
19.	Verrouillage de sécurité	1
20.	Boîtier	1
21.	Couvercle de palier	1
22.	Anneau élastique	4
23.	Vis M5*20	4
24.	Protection de l'axe central	1
25.	Protection de l'axe d'engrenage	2
26.	Couvercle graisse	1
27.	Contacteur	1
28.	Appareillage électrique	1
29.	Couvercle du boîtier arrière	1



Nom de la pièce	Désignation	Quantité
1.	Roulement à billes 6201	1
2.	Protection	1
3.	Arbre	4

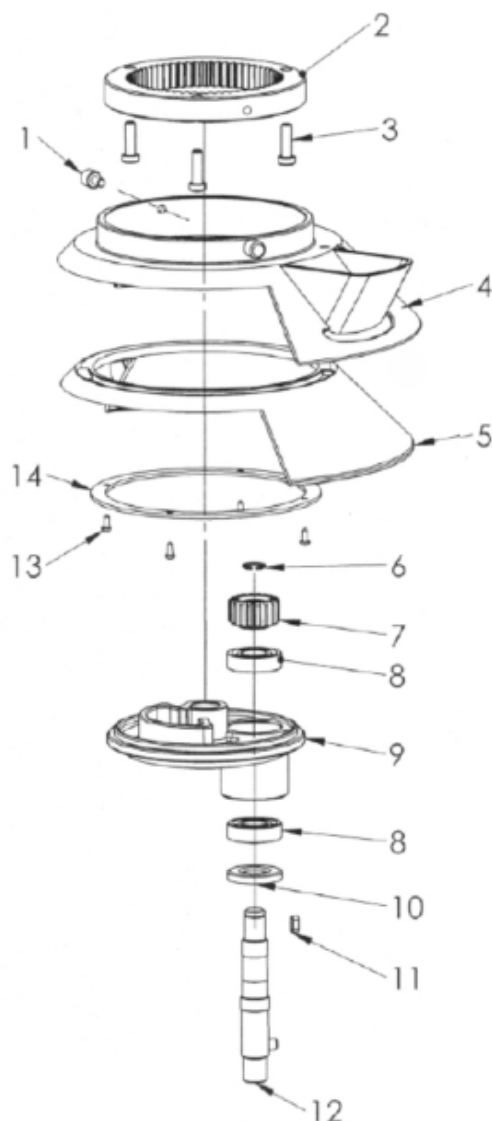
4.	Ressort	4
5.	Élément de serrage	1
6.	Roue dentée	1
7.	Anneau de séparation	1
8.	Roue dentée	1
9.	Bague pour roulement	2
10.	Articulation	1
11.	Axe central	1
12.	Clé 5*14	1
13.	Clé 4*22	2
14.	Clé 4*28	1
15.	Grande roue dentée d'articulation	1
16.	Roulement à billes 6003	1
17.	Joint torique 16*1.8	1
18.	Douille de l'axe central	1
19.	Grande douille dentée d'articulation	1
20.	Anneau élastique 10	1
21.	Écrou M10	1
22.	Roulement à billes 6000	4
23.	Anneau de retenue 16	2
24.	Pignon vitesse	1
25.	Vis sans fin	1
26.	Axe central	1
27.	Clé 4*18	1
28.	Anneau de retenue 13	1
29.	Crémaillère	1
30.	Axe d'engrenage	1
31.	Clé 4*10	1
32.	Écrou de la fourche	2
33.	Ressort de la fourche	2
34.	Petit axe de la fourche	2
35.	Fourche	1
36.	Verrouillage de la vitesse	1
37.	Ressort	4
38.	Billes d'acier 5	4
39.	Joint torique 11.8*1.8	1

40.	Axe avec verrouillage de la vitesse	1
-----	-------------------------------------	---



Nom de la pièce	Désignation	Quantité
1.	Écrou M8	2
2.	Anneau élastique 8	2
3.	Bras	1
4.	Vis du bol	2
5.	Écrou M6	2
6.	Blocage du bol	2
7.	Rondelle plate	2
8.	Vis M5*12	2
9.	Plaque	1
10.	Microrupteur	1
11.	Commutateur	1
12.	Vis M4*25	2
13.	Plaque de traction du bras	1
14.	Petit axe du bras	1
15.	Vis M8*10	2
16.	Vis M6*12	2
17.	Vis M6*25	2

18.	Poulie de vilebrequin	1
19.	Raccord	1
20.	Levier	1
21.	Barre	1
22.	Ressort	1
23.	Écrou M10	2
24.	Rondelle plate	4
25.	Ressort	2
26.	Vis M6*45	2



Nom de la pièce	Désignation	Quantité
1.	Vis de la protection de sécurité	2
2.	Engrenage intérieur	1
3.	Vis M6*20	4

4.	Corps supérieur de la protection de sécurité	1
5.	Corps inférieur de la protection de sécurité	1
6.	Anneau de retenue 12	1
7.	Engrenage planétaire	1
8.	Roulement à billes 6002	2
9.	Plaque rotative	1
10.	Joint graisse 37*17*5	1
11.	Clé 4*10	1
12.	Axe de mélange	1
13.	Vis	4
14.	Anneau de la protection de sécurité	1

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	IMPASTATRICE PLANETARIA
Modello	RCPM-10,1B
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	650
Velocità massima [rpm]	580
Classe di protezione IP	IPX1
Dimensioni (Larghezza x Profondità x Altezza)[mm]	300x430x590
Peso [kg]	27,26
Capacità [l]	10

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA
ACCURATAMENTE
LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
---	--

	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo)
	Utilizzare la protezione.
	ATTENZIONE! Avvertenza contro la folgorazione!
	ATTENZIONE! Elementi che virano!
	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!
	Arresto di emergenza!
	Solo per uso all'interno dei locali.



Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo

Attenzione! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce al < IMPASTATRICE PLANETARIA >.

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'apparecchio deve essere adattata alla presa. Non modificate la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra e tocca l'unità esposta a pioggia diretta, pavimentazione bagnata e funzionamento in un ambiente umido. Il passaggio dell'acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
- c) Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- d) Non usare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare l'apparecchio o per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se l'uso dell'apparecchio in un ambiente umido non può essere evitato, è necessario utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore
- g) **ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Quando si pulisce o si usa l'apparecchio, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- h) Non utilizzare l'apparecchio in locali con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua!

2.2. Sicurezza nei luoghi di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
- b) Non utilizzare l'apparecchio in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
- c) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.

-
- e) L'apparecchio può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
 - f) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
 - g) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (Le distrazioni possono causare la perdita di controllo sull'apparecchio)
 - h) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
 - i) In caso di pericolo per la vita o l'incolumità fisica, di incidente o di guasto, arrestare l'apparecchio premendo il pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA!!
 - j) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
 - k) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
 - l) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
 - m) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
 - n) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- c) La macchina non è destinata ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- e) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.

-
- f) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
 - g) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
 - h) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 - i) Non mettere le mani o qualsiasi oggetto all'interno dell'apparecchiatura in funzionamento!

2.4. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un apparecchio selezionato correttamente farà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona bene (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- c) Bisogna scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima della regolazione, della pulizia e della manutenzione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- d) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
- e) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
- f) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- g) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
- h) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- i) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
- j) Evitare situazioni in cui l'apparecchio si ferma sotto un carico pesante durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.

-
- k) Non toccare le parti in movimento o gli accessori se l'apparecchio non è stata scollegato dall'alimentazione.
 - l) È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
 - m) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
 - n) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
 - o) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
 - p) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
 - q) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
 - r) Non sovraccaricare l'apparecchio.
 - s) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
 - t) Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che tutte le parti mobili siano saldamente fissate nelle loro basi.
 - u) Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla trasformazione di prodotti alimentari.
 - v) È vietato utilizzare l'apparecchio senza il coperchio della vasca al suo posto.
 - w) Non mischiare prodotti duri e surgelati, questo può danneggiare la macchina.



3. Principi di utilizzo

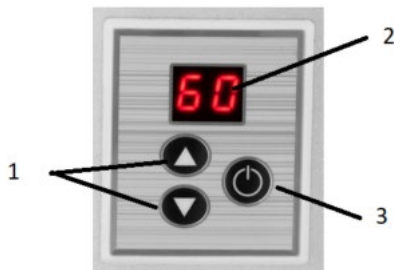
L'apparecchio è progettato per mescolare, sbattere e impastare prodotti alimentari di diversa consistenza.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



1. Manopola di regolazione velocità
2. Protezioni di sicurezza della ciotola
3. Ciotola
4. Pannello di comando
5. Leva di sollevamento/abbassamento della ciotola
6. Bracci di supporto della ciotola
7. Morsetto di fissaggio per la ciotola
8. base
9. Miscelatore piatto
10. Gancio
11. Barra



1. Pulsanti del timer
2. Display del timer
3. Pulsante ON/OFF

3.2. Predisposizione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e lavarli, ma anche l'intero apparecchio.

3.3. Lavoro con l'apparecchio

SCELTA DEL MISCELATORE E DELLA VELOCITÀ:

1. Barra
Scopo: per impastare impasti leggeri, mescolare le uova, sbattere la schiuma.
Velocità ottimale: alta
2. Misceleatore piatto
Scopo: per impastare la pasta frolla, la pasta per la pasta, il ripieno.
Velocità ottimale: media

3. Gancio

Scopo: per impastare impasti appiccicosi, per impastare impasti di pane con un contenuto di acqua fino al 50-60% e un volume massimo di 1500g.

Velocità ottimale: bassa



MODIFICA DELLA VELOCITÀ DI ROTAZIONE:

Per cambiare la velocità dell'apparecchio, bisogna:

1. Spegner l'apparecchio utilizzando il pulsante ON/OFF.
2. Impostare la leva della trasmissione alla velocità desiderata.
 - 1 - bassa velocità (tempo di funzionamento: max 10 minuti)
 - 2 - media velocità (tempo di funzionamento: max 20 minuti)
 - 3 - alta velocità (tempo di funzionamento: max 30 minuti)
3. Accendere l'apparecchio utilizzando il pulsante ON/OFF.

ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

1. Posizionare la ciotola sui bracci di supporto.
2. Bloccare la ciotola con il dispositivo di fissaggio.
3. Montare il miscelatore scelto (paletta, miscelatore piatto, gancio) e controllare che sia montato correttamente (il fermo dell'albero del miscelatore deve essere ben aderente alla forcella del miscelatore per evitare che cada).
4. Aggiungere gli ingredienti alimentari preparati in precedenza.
5. Usando la leva di sollevamento, sollevare la ciotola.
6. Chiudere la protezione di sicurezza.
7. Impostare il selettore di velocità sulla velocità desiderata.
8. In caso di esigenza impostare il timer.
9. Accendere l'apparecchio con il pulsante ON/OFF.

Al termine del lavoro, spegnere il miscelatore con il pulsante ON/ OFF. Rimuovere gli ingredienti miscelati. Pulire accuratamente la ciotola, il miscelatore e la protezione di sicurezza dopo ogni utilizzo.



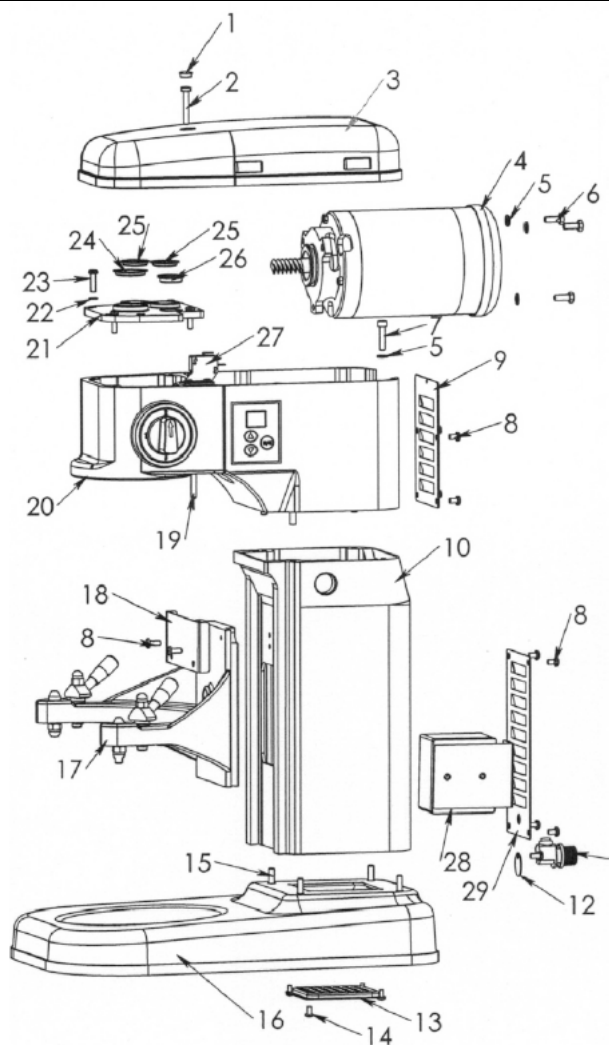
3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
 - Aspettare che le parti rotanti si fermino.
- b) Estrarre la spina di alimentazione prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso.
- c) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- d) Per la pulizia dell'apparecchio si possono usare solo detergenti delicati progettati per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- e) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- f) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- g) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- h) Assicuratevi che non entri acqua attraverso le aperture di ventilazione dell'alloggiamento.
- i) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- j) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- k) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
- l) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, poiché ciò potrebbe causare danni all'apparecchio.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

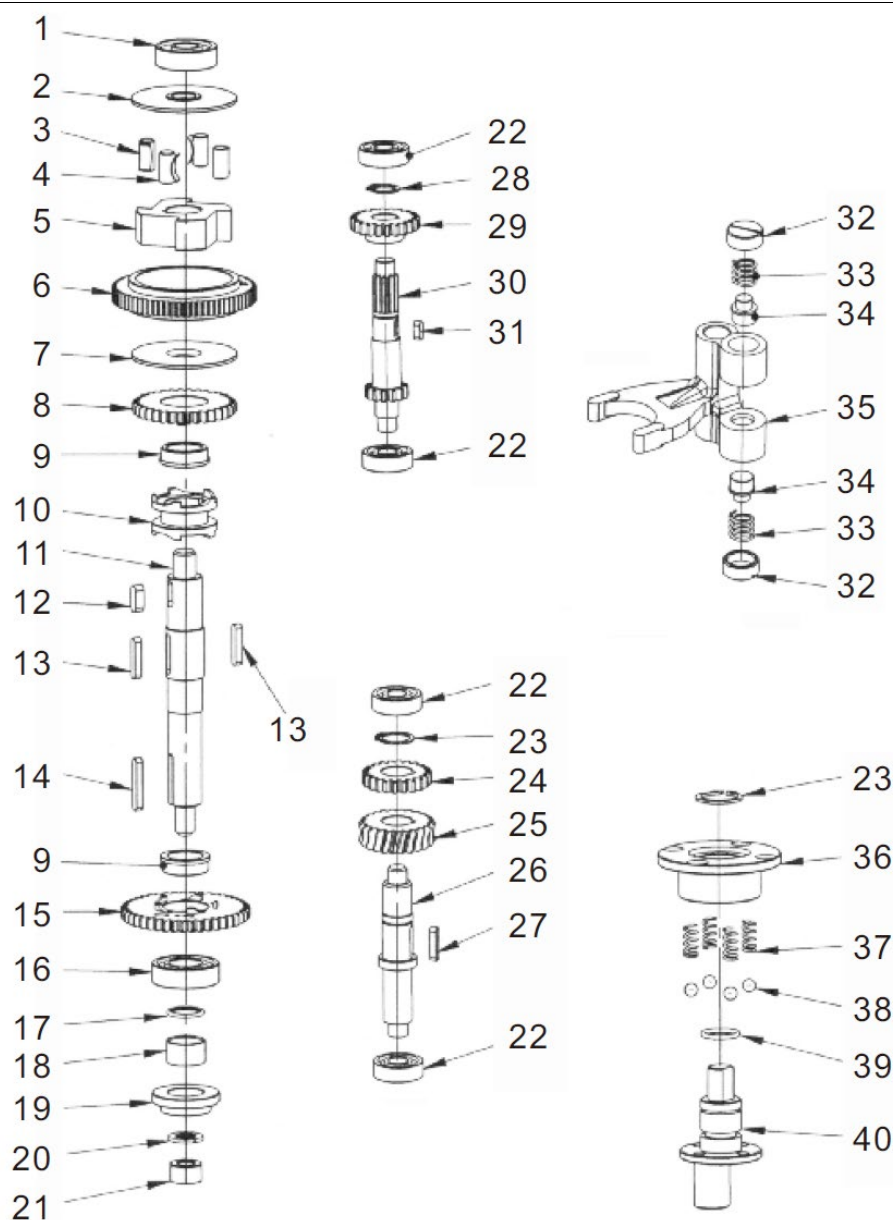
Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ne informa il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata. L'amministrazione locale sarà in grado di fornire informazioni sul punto di smaltimento appropriato.

Disegni d'assieme:



Denominazione del pezzo	Descrizione	Quantità
1.	Coperchio di plastica	1
2.	Vite del coperchio superiore	1
3.	Copertura superiore	1
4.	Motore	1
5.	Anello a molla	7
6.	Vite M6*16	3

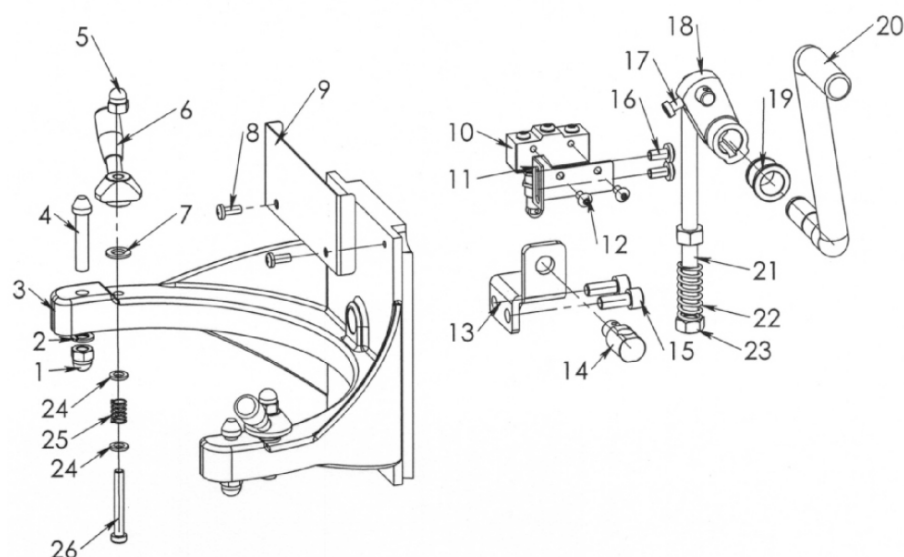
7.	Vite M6*25	4
8.	Vite M5*5	10
9.	Protezione posteriore dell'alloggiamento	1
10.	Custodia	1
11.	Giunzione del cavo	1
12.	Messa a terra elettrica	1
13.	Griglia di base	1
14.	Vite M4*8	4
15.	Vite M6*20	4
16.	base	1
17.	Braccio	1
18.	Staffa	1
19.	Blocco di sicurezza	1
20.	Custodia	1
21.	Coperchio del cuscinetto	1
22.	Anello a molla	4
23.	Vite M5*20	4
24.	Protezione dell'asse centrale	1
25.	Protezione dell'asse della trasmissione	2
26.	Coperchio dell'olio	1
27.	Contattore	1
28.	Elettricità	1
29.	Protezione posteriore dell'alloggiamento	1



Denominazione del pezzo	Descrizione	Quantità
1.	Cuscinetto a sfera 6201	1
2.	Protezione	1

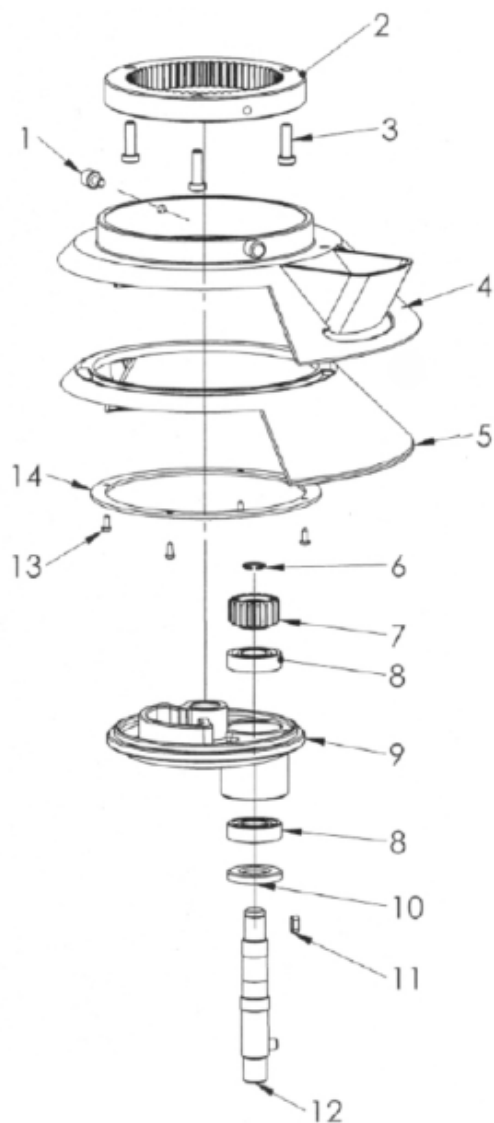
3.	Rullo	4
4.	Molla	4
5.	Elemento serrante	1
6.	Ingranaggio	1
7.	Anello divisorio	1
8.	Ingranaggio	1
9.	Anello del cuscinetto	2
10.	Snodo	1
11.	Asse centrale	1
12.	Chiave 5*14	1
13.	Chiave 4*22	2
14.	Chiave 4*28	1
15.	Grande ingranaggio dentato	1
16.	Cuscinetto a sfera 6003	1
17.	O-ring 16*1,8	1
18.	Boccola dell'asse centrale	1
19.	Grande boccola dentata	1
20.	Anello a molla 10	1
21.	Dado M10	1
22.	Cuscinetto a sfera 6000	4
23.	Anello di blocco 16	2
24.	Marcia	1
25.	Trasmissione a vite senza fine	1
26.	Asse centrale	1
27.	Chiave 4*18	1
28.	Anello di blocco 13	1
29.	Corona dentata	1
30.	Asse della trasmissione	1
31.	Chiave 4*10	1
32.	Dado della forcella	2
33.	Molla della forcella	2
34.	Piccolo asse a forcella	2
35.	Forcella	1
36.	Blocco della velocità	1
37.	Molla	4
38.	Sfere in acciaio 5	4
39.	O-ring 11.8*1.8	1

40.	Asse con blocco della velocità	1
-----	--------------------------------	---



Denominazione del pezzo	Descrizione	Quantità
1.	Dado M8	2
2.	Anello a molla 8	2
3.	Braccio	1
4.	Bullone della ciotola	2
5.	Dado M6	2
6.	Blocco della ciotola	2
7.	Rondella piana	2
8.	Vite M5*12	2
9.	Staffa	1
10.	Micro interruttore	1
11.	Selettore	1
12.	Vite M4*25	2
13.	Piastra per trazione del braccio	1
14.	Piccolo asse del braccio	1
15.	Vite M8*10	2

16.	Vite M6*12	2
17.	Vite M6*25	2
18.	Ruota dell'albero motore	1
19.	Connettore	1
20.	Leva	1
21.	Barra	1
22.	Molla	1
23.	Dado M10	2
24.	Rondella piana	4
25.	Molla	2
26.	Vite M6*45	2



Denominazione del pezzo	Descrizione	Quantità
1.	Vite della protezione di sicurezza	2
2.	Trasmissione interna	1
3.	Vite M6*20	4

4.	Parte superiore della protezione di sicurezza	1
5.	Parte inferiore della protezione di sicurezza	1
6.	Anello di blocco 12	1
7.	Trasmissione planetaria	1
8.	Cuscinetto a sfera 6002	2
9.	Piastra girevole	1
10.	Guarnizione dell'olio 37*17*5	1
11.	Chiave 4*10	1
12.	Asse di miscelazione	1
13.	Vite	4
14.	Anello della protezione di sicurezza	1

Características técnicas

Nombre del parámetro	Valor del parámetro
Denominación del producto	MEZCLADOR PLANETARIO
Modelo	RCPM-10,1B
Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	650
Velocidad máxima [rpm]	580
Grado de protección IP	IPX1
Dimensiones (Anchura / Profundidad / Altura) [mm]	300x430x590
Peso [kg]	27,26
Capacidad [l]	10

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Aclaración de los símbolos



El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.

	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡NOTA! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! que describe una situación particular (señal de advertencia general).
	Utilizar protección.
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de choque eléctrico!
	¡ADVERTENCIA! ¡Elementos giratorios!
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de aplastar las manos!
	¡Parada de emergencia!
	Sólo para uso en interiores.



El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones desde el alemán.

2. Seguridad de uso



Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende <el MEZCLADOR PLANETARIO>.

2.1. Seguridad eléctrica

- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- b) No tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica al estar conectado a tierra y a la vez tocando un equipo expuesto a la lluvia directa, al pavimento mojado o al funcionamiento en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No utilizar el cable de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si es inevitable utilizar el equipo en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo diferencial residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el servicio técnico del fabricante o por un electricista calificado.
- g) ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! No se puede nunca sumergir la herramienta en agua u otros líquidos durante su limpieza o uso.
- h) ¡No utilizar la herramienta en interiores con mucha humedad / cerca de las aguas abiertas!

2.2. Seguridad en el área de trabajo

- a) Mantener área de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la falta de iluminación conducen el riesgo de accidentes. Al utilizar el dispositivo, debes ser precavido, estar atento a lo que haces y utilizar el sentido común.

-
- b) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
 - c) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.
 - d) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
 - e) Cualquier reparación de la herramienta deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
 - f) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
 - g) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control del equipo).
 - h) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.
 - i) ¡En caso de un peligro para la vida o la salud, un accidente o una avería, detenga el equipo presionando el botón de PARADA DE EMERGENCIA!
 - j) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
 - k) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
 - l) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
 - m) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
 - n) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.



2.3. Seguridad personal

- a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
- b) La máquina sólo puede ser manejada por personas físicamente aptas, capaces de manejarla, que hayan sido adecuadamente formadas, que se hayan familiarizado con la presente instrucción de uso y que hayan sido instruidas en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
- c) La máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de

experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar la máquina.

- d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- e) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- f) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
- h) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- i) ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del equipo puesto en marcha!

2.4. Uso seguro de la herramienta

- a) No sobrecargar el dispositivo. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un dispositivo adecuadamente seleccionado y destinado para el trabajo es el mejor y el más seguro.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
- c) El equipo debe desconectarse de la red eléctrica antes de proceder a su ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- d) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
- e) Mantener el dispositivo en buenas condiciones técnicas. Antes de cada trabajo, revisar si la herramienta no presenta daños generales o relacionados con las partes en movimiento (roturas en las partes y componentes o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo). En caso de encontrar un daño, no usar el dispositivo sin repararlo.
- f) Mantener la herramienta fuera del alcance de los niños.
- g) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.

-
- h) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
 - i) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
 - j) Evitar situaciones en las que el dispositivo se para durante el funcionamiento por sobrecarga. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
 - k) Las piezas o los accesorios móviles no deben tocarse, a menos que el equipo se haya desconectado de la fuente de alimentación.
 - l) Se prohíbe mover, desplazar o girar el aparato durante su funcionamiento.
 - m) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
 - n) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
 - o) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
 - p) Queda prohibido modificar los parámetros o el diseño de la máquina.
 - q) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
 - r) No sobrecargar el dispositivo.
 - s) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!
 - t) Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que todos los elementos móviles estén firmemente fijados en sus bases.
 - u) El aparato está destinado únicamente al procesamiento de productos alimenticios.
 - v) Está prohibido utilizar la máquina sin la tapa del tazón colocada.
 - w) No mezcle productos duros y muy congelados, esto puede dañar la máquina.



3. Condiciones de uso.

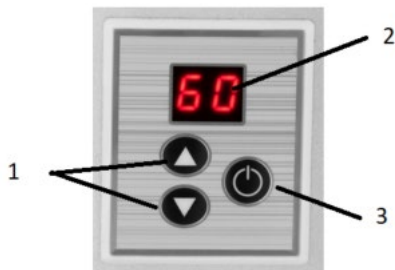
El equipo está diseñado para mezclar, batir y amasar productos alimenticios de diferentes consistencias.

En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

3.1. Descripción del equipo



1. Perilla del cambio de la velocidad
2. Tapa de seguridad del tazón
3. Tazón
4. Panel de mando
5. Palanca para levantar / bajar el tazón
6. Brazos de sujeción del tazón
7. Borne de fijación del tazón
8. Soporte
9. Agitador plano
10. Gancho
11. Varilla



1. Botones del temporizador
2. Pantalla del temporizador
3. Botón ON/OFF

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

Antes del primer uso, desmonte todos los componentes y lávelos, así como todo el equipo.

3.3. Trabajo con la herramienta

ELECCIÓN DEL AGITADOR Y DE LA VELOCIDAD:

1. Varilla
Uso: para amasar masas ligeras, mezclar huevos, batir espuma.
Velocidad óptima: alta
2. Agitador plano
Uso: para amasar masas quebradas, pastas y rellenos.
Velocidad óptima: media

3. Gancho

Uso: para amasar masas pegajosas, para amasar masas de pan con un contenido de agua de hasta el 50-60% y un volumen máximo de 1500g.

Velocidad óptima: baja



CAMBIO DE LA VELOCIDAD DE ROTACIÓN:

Para cambiar la velocidad de rotación del equipo hay que:

1. Apagar el equipo con el botón ON/OFF.
2. Coloque la palanca de velocidades en la velocidad deseada.
 - 1 - velocidad baja (tiempo de funcionamiento: máximo 10 minutos)
 - 2 - velocidad media (tiempo de funcionamiento: máximo 20 minutos)
 - 3 - velocidad alta (tiempo de funcionamiento: máximo 30 minutos)
3. Encender el equipo con el botón ON/OFF.

PUESTA EN MARCHA DEL EQUIPO

1. Poner el tazón sobre los brazos de sujeción.
2. Bloquee la tazón con el borne de fijación.
3. Coloque un agitador elegido (varilla, agitador plano, gancho) y compruebe que está bien colocado (el tope del eje del agitador debe asentarse firmemente en la horquilla de agitación para evitar que se caiga).
4. Introduzca los ingredientes alimentarios previamente preparados.
5. Utilice la palanca de elevación para levantar el tazón hacia arriba.
6. Cierre la tapa de seguridad.
7. Fije la perilla de la velocidad a un modo deseado.
8. Si es necesario, configure el temporizador.
9. Ponga en marcha el equipo utilizando el botón ON/OFF.

Después del trabajo apague el mezclador con el botón ON/OFF. Saque los ingredientes mezclados. Después de cada uso limpie cuidadosamente el tazón, el agitador y la tapa de seguridad.



3.4. Limpieza y mantenimiento

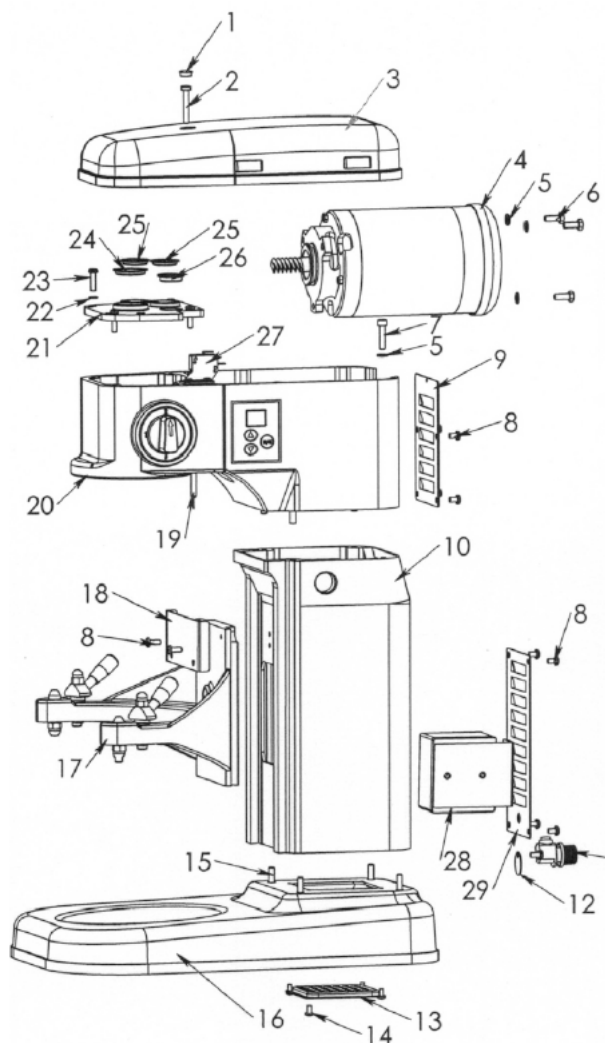
- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
 - Espere a que detengan los elementos giratorios.
- b) Desconectar la clavija del enchufe antes de cada limpieza, y después de usar el dispositivo.
- c) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- d) Para la limpieza del equipo sólo deben utilizarse detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies que entren en contacto con alimentos.
- e) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
- f) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- g) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- h) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de ventilación de la carcasa.
- i) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
- j) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- k) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
- l) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Lo informa el símbolo ubicado en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

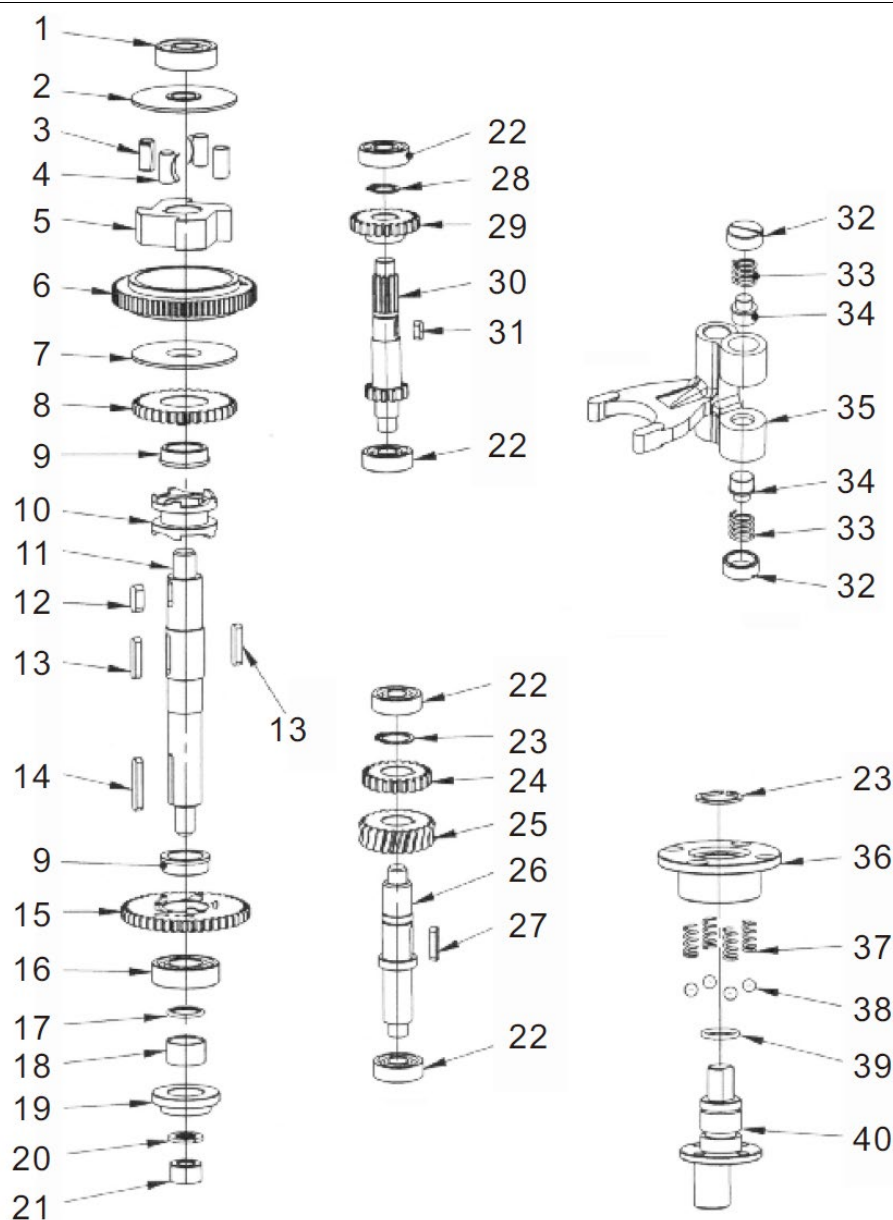
La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Dibujos de montaje



Nombre del elemento	Descripción	Cantidad
1.	Tapa de plástico	1
2.	Tornillo de la tapa superior	1
3.	Tapa superior	1
4.	Motor	1

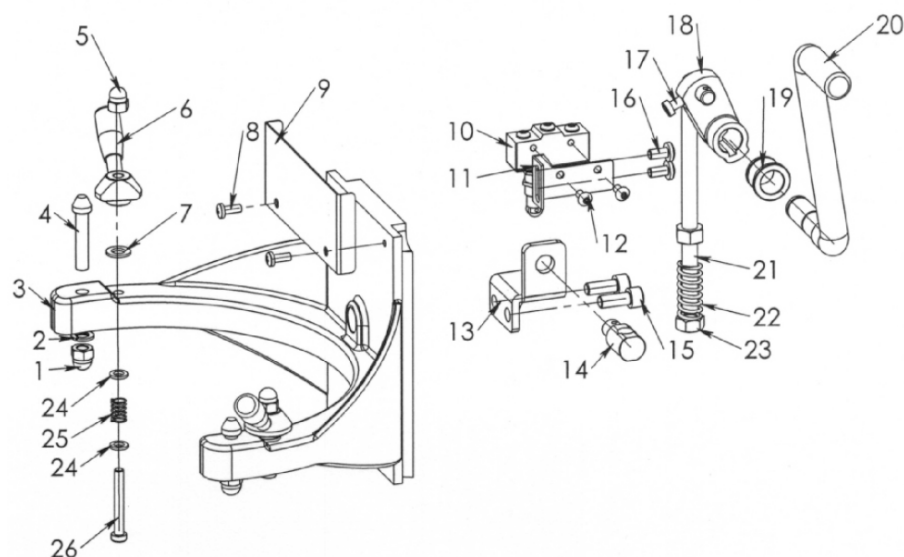
5.	Anillo elástico	7
6.	Tornillo M6*16	3
7.	Tornillo M6*25	4
8.	Tornillo M5*5	10
9.	Cubierta trasera de la carcasa	1
10.	Carcasa	1
11.	Empalme de cable	1
12.	Toma de tierra	1
13.	Rejilla de la base	1
14.	Tornillo M4*8	4
15.	Tornillo M6*20	4
16.	Soporte	1
17.	Brazo	1
18.	Placa	1
19.	Bloqueo de seguridad	1
20.	Carcasa	1
21.	Tapa del cojinete	1
22.	Anillo elástico	4
23.	Tornillo M5*20	4
24.	Cubierta del eje central	1
25.	Cubierta del eje de la transmisión	2
26.	Tapa de aceite	1
27.	Contactador	1
28.	Electricidad	1
29.	Cubierta trasera de la carcasa	1



Nombre del elemento	Descripción	Cantidad
1.	Cojinete de bolas 6201	1
2.	Cubierta	1

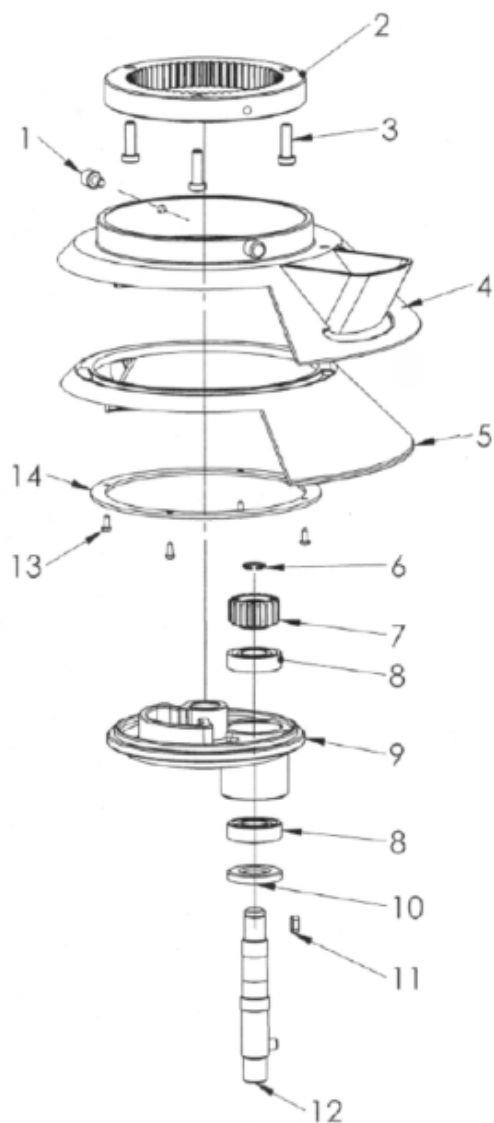
3.	Rodillo	4
4.	Muelle	4
5.	Elemento de apriete	1
6.	Engranaje	1
7.	Anillo de separación	1
8.	Engranaje	1
9.	Anillo del cojinete	2
10.	Articulación	1
11.	Eje central	1
12.	Llave 5*14	1
13.	Llave 4*22	2
14.	Llave 4*28	1
15.	Engranaje grande de articulación	1
16.	Cojinete de bolas 6003	1
17.	O-ring 16*1.8	1
18.	Manguito del eje central	1
19.	Manguito grande de engranaje de articulación	1
20.	Anillo elástico 10	1
21.	Tuerca M10	1
22.	Cojinete de bolas 6000	4
23.	Anillo de tope 16	2
24.	Marcha	1
25.	Transmisión por tornillo sin fin	1
26.	Eje central	1
27.	Llave 4*18	1
28.	Anillo de tope 13	1
29.	Engranaje	1
30.	Eje de la transmisión	1
31.	Llave 4*10	1
32.	Tuerca del tenedor	2
33.	Muelle del tenedor	2
34.	Eje pequeño del tenedor	2
35.	Tenedor	1
36.	Bloqueo de velocidad	1
37.	Muelle	4

38.	Bolas de acero 5	4
39.	O-ring 11.8*1.8	1
40.	Eje con el bloqueo de velocidad	1



Nombre del elemento	Descripción	Cantidad
1.	Tuerca M8	2
2.	Anillo elástico 8	2
3.	Brazo	1
4.	Tornillo del tazón	2
5.	Tuerca M6	2
6.	Bloqueo del tazón	2
7.	Arandela plana	2
8.	Tornillo M5*12	2
9.	Placa	1
10.	Microinterruptor	1
11.	Interruptor	1
12.	Tornillo M4*25	2
13.	Placa de tirar el brazo	1
14.	Eje pequeño del brazo	1

15.	Tornillo M8*10	2
16.	Tornillo M6*12	2
17.	Tornillo M6*25	2
18.	Rueda del cigueñal	1
19.	Conectador	1
20.	Palanca	1
21.	Barra	1
22.	Muelle	1
23.	Tuerca M10	2
24.	Arandela plana	4
25.	Muelle	2
26.	Tornillo M6*45	2



Nombre del elemento	Descripción	Cantidad
1.	Tornillo de la tapa de seguridad	2
2.	Transmisión interior	1
3.	Tornillo M6*20	4

4.	Parte superior de la tapa de seguridad	1
5.	Parte inferior de la tapa de seguridad	1
6.	Anillo de tope 12	1
7.	Transmisión planetaria	1
8.	Cojinete de bolas 6002	2
9.	Placa giratoria	1
10.	Junta de aceite 37*17*5	1
11.	Llave 4*10	1
12.	Eje mezclador	1
13.	Tornillo	4
14.	Anillo de la tapa de seguridad	1

Műszaki adatok

Magyarázat Paraméterek:	Érték Paraméterek:
Termék neve	BOLYGÓKEVERŐ
Modell	RCPM-10,1B
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	650
Maximális fordulatszám [rpm]	580
Védelmi osztály IP	IPX1
Méreték (Szélesség / Mélység / Magasság) [mm]	300x430x590
Súly [kg]	27,26
Úrtartalom [l]	10

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és gyártva.

**A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN,
ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN
HASZNÁLATI UTASÍTÁST.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Szimbólummagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.
---	---

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).
	Használjuk a borítást.
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	VIGYÁZAT! Forgó alkatrészek
	VIGYÁZAT! Kézfej zúzódás veszélye!
	Vészleállítás!
	Csak beltéri használatra.



A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. Biztonságos üzemeltetés



A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő "készülék" vagy "termék" kifejezés a < BOLYGÓKEVERŐ > vonatkozik.

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett berendezésekkel érintkezik vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően. Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben történő használata, akkor maradékáram kapcsolót (RCD-t) kell használni. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicserélni
- g) VIGYÁZAT - ÉLETVESZÉLY! A készülék tisztítása vagy használata közben soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- h) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- c) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
- d) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- e) A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!

-
- f) Tűz esetén csak száraz por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltót szabad használni a készülék oltására mindaddig, amíg az feszültség alatt van.
 - g) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. (A figyelmetlenség a készülék irányításának elvesztésével járhat.)
 - h) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
 - i) Élet- vagy egészségkárosodás veszélye, baleset vagy meghibásodás esetén azonnal állítsa le a készüléket a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombbal!
 - j) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
 - k) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
 - l) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
 - m) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
 - n) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.



2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
- b) A gépet csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást és részt vettek munkavédelmi és munkaegészségügyi képzésben.
- c) A gépet nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a gépet.
- d) Legyen óvatos, használja a józan esztét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- e) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
- f) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.

-
- h) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
 - i) Ne tegye a kezét vagy egyéb tárgyakat a működő gép belsejébe!

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használjon az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
- b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- c) A beállítások módosítása, a tisztítás vagy a karbantartás előtt ki kell húzni a készüléket az áramforrásból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- d) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
- f) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- g) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- i) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
- j) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés miatt leállna. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
- k) A mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat csak akkor szabad megérinteni, ha a készülék le van választva az áramellátásról.
- l) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
- m) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- n) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- o) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.

-
- p) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
 - q) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
 - r) Ne terhelje túl a készüléket.
 - s) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
 - t) A készülék beindítása előtt győződjön meg arról, hogy minden mozgatható alkatrész szilárdan rögzítve van az alapjain.
 - u) A készülék kizárólag élelmiszeripari termékek feldolgozására szolgál.
 - v) A készülék használata tilos anélkül, hogy a keverőtál fedele a helyén lenne.
 - w) Nem szabad kemény és mélyhűtött termékeket keverni, mert ez károsíthatja a gépet.



3. Üzemeltetés szabályai

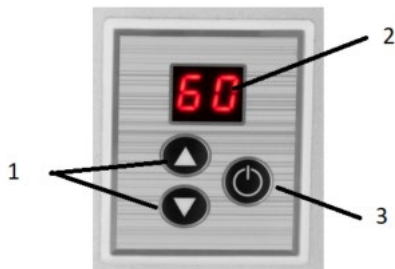
A készüléket különböző halmazállapotú élelmiszerek keverésére, felverésére és dagasztására tervezték.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A készülék leírása



1. Fordulatszámváltó forgókapcsolója
2. Keverőtál biztonsági fedele
3. Keverőtál
4. Kezelőpanel
5. Keverőtál emelőkarja
6. Keverőtál-tartók
7. Keverőtál-rögzítő
8. Talp
9. Lapos keverőlapát
10. Dagasztóhorog
11. Gömbhabverő



1. Időzítő gombjai
2. Időzítő kijelzője
3. ON\OFFON/OFF nyomógomb

3.2. Beüzemelés előtt

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy biztosítva a jó légáramlást. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

Az első használat előtt szerelje ki az összes elemet és mossa le őket, valamint mossa le az egész készüléket.

3.3. A készülék használata

KEVERŐFEJ ÉS FORDULATSZÁM KIVÁLASZTÁSA:

1. Gömbhabverő
Könnyű tészták kikeveréséhez, tojás keveréséhez, habveréshez alkalmazható.
Optimális fordulatszám: magas (4, 5)
2. Lapos keverőlapát
Omlós sütemény-tészta, metélt-tészta, töltelék keveréséhez alkalmazható.
Optimális fordulatszám: alacsony
3. Dagasztóhorog

ragadós tészták, legfeljebb 50-60% víztartalmú és 1500 g súlyú kenyértészták dagasztásához.

Optimális fordulatszám: alacsony



FORDULATSZÁMVÁLTÁS:

A berendezés fordulatszámának megváltoztatása a következőképpen történik:

1. Az ON/OFF gombbal állítsuk le a készüléket.
2. Állítsa a fordulatszám váltó kart a kívánt értékre
 - 1 – alacsony fordulatszám (üzemidő: max 10 perc)
 - 2 - közepes fordulatszám (üzemidő: max 20 perc)
 - 3 – magas fordulatszám (üzemidő: max 30 perc)
3. Kapcsoljuk be a készüléket az ON/OFF gombbal.

A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

1. Szereljük fel a keverőtálat.
2. Zárja le a tálat a szorítószerezettel.
3. Csatlakoztassa a kiválasztott keverőtartozékot (gömbhabverő, keverőlapát, dagasztóhorog), és ellenőrizze, hogy helyesen van-e rögzítve (a keverőtartozék tengelyén lévő ütközőnek szorosan kell illeszkednie a kiesés elkerülése érdekében).
4. Tegye bele a korábban előkészített feldolgozandó hozzávalókat.
5. A kar segítségével emeljük fel a keverőtálat.
6. Csúsztassuk rá a fedelet
7. A forgókapcsoló segítségével állítsa be a kívánt fordulatszámot.
8. Szükség esetén állítsuk be az időzítőt.
9. Kapcsolja be a berendezést az ON/OFF gombbal.

A munka befejezése után kapcsolja ki a keverőt az ON/OFF gombbal. Vegye ki a kész keveréket. Minden használat után gondosan tisztítsa meg a tálat, a keverőt és a biztonsági fedelet.



3.4. Tisztítás és karbantartás

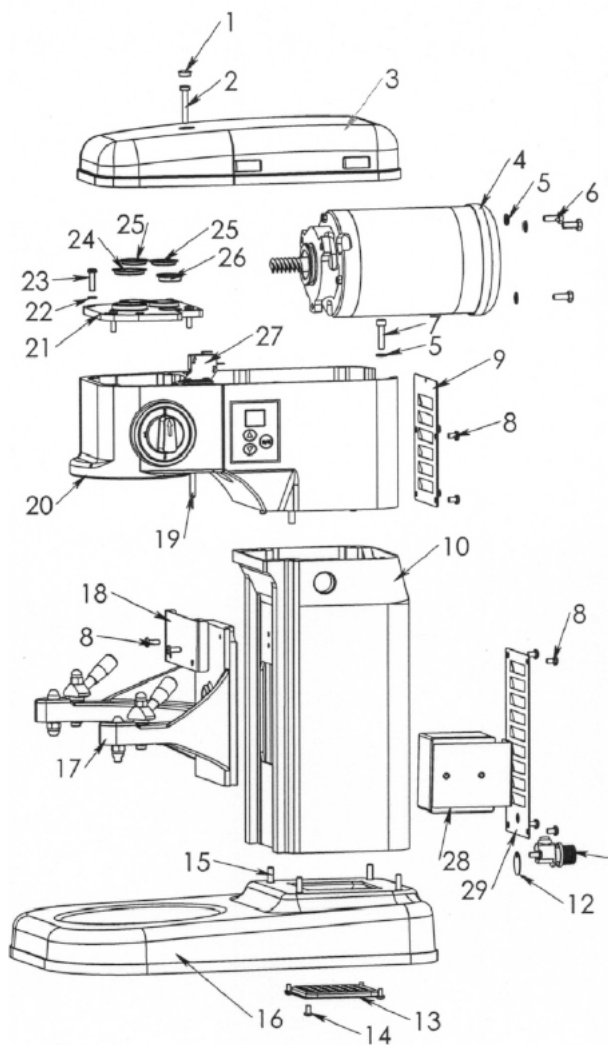
- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
 - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- b) Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót.
- c) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- d) A készülék tisztításához csak enyhe tisztítószeret szabad használni, amelyek élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására szolgálnak.
- e) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- f) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- g) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- h) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék burkolatán lévő szellőzőnyílásokba.
- i) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- j) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- k) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
- l) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, higítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

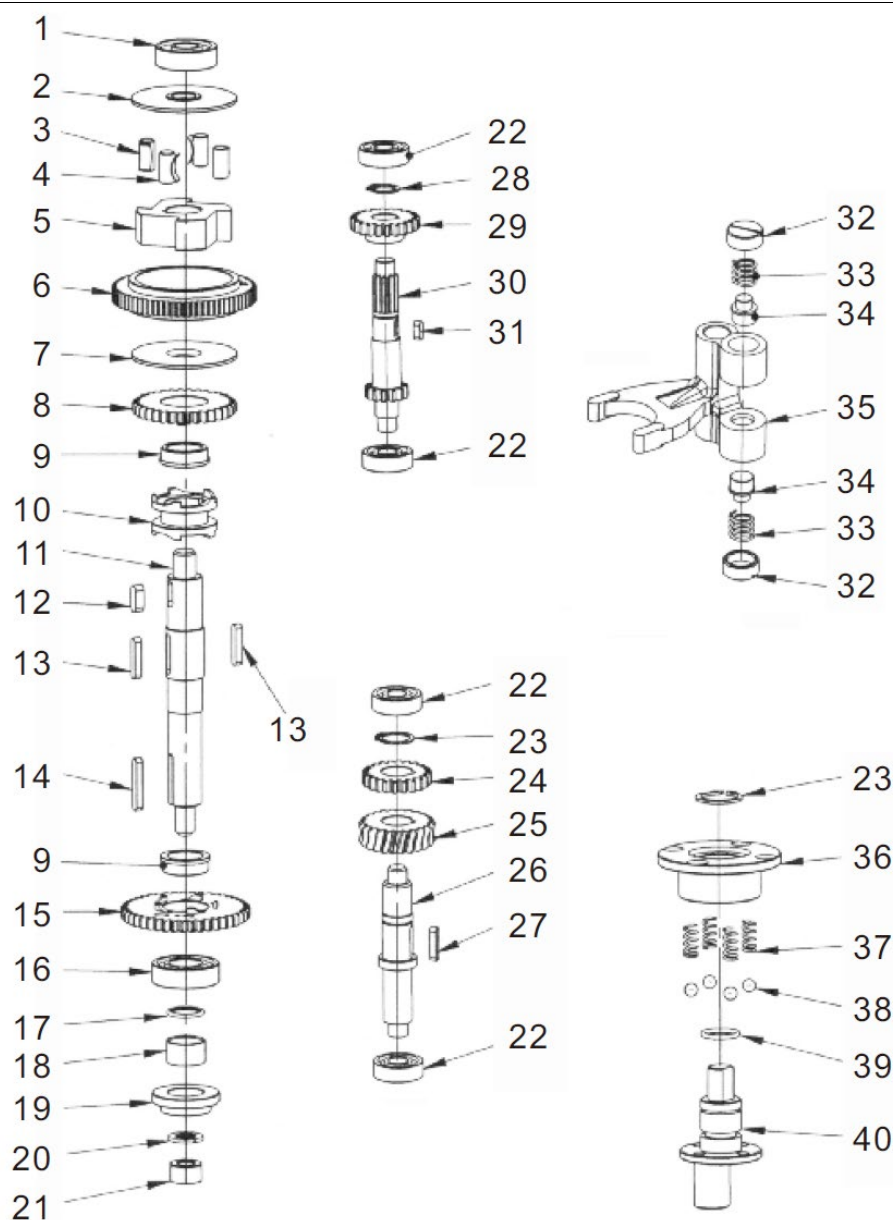
A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyről.

Összeszerelési rajzok:



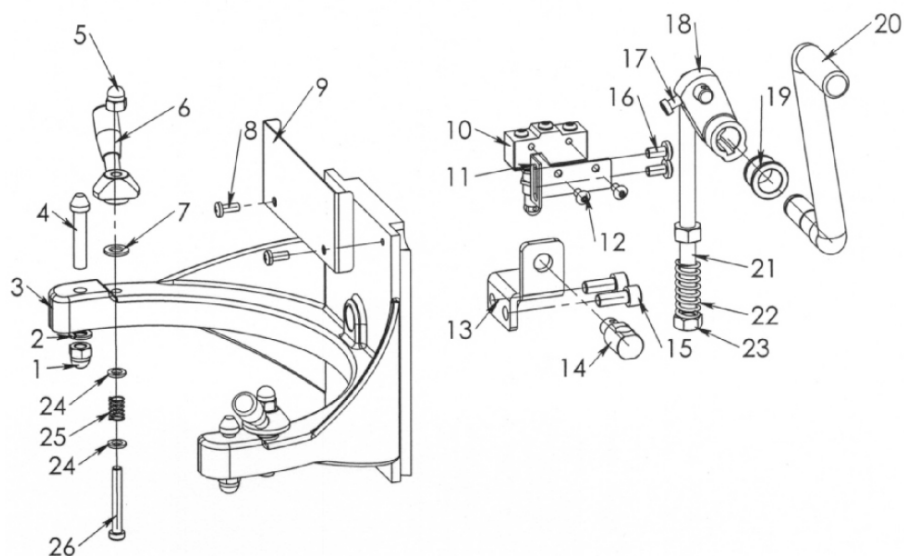
Alkatrész neve	Magyarázat	Mennyiség
1.	Műanyag fedél	1
2.	Felső fedél csavarja	1
3.	Felső fedél	1
4.	Motor	1
5.	Rugós gyűrű	7

6.	Csavar M6*16	3
7.	Csavar M6*25	4
8.	Csavar M5*5	10
9.	Tylna oszlona obudowyHátsó borító	1
10.	Készülék háza	1
11.	Kábelcsatlakozó	1
12.	Földelés	1
13.	Az alap hálós betétje	1
14.	Csavar M4*8	4
15.	Csavar M6*20	4
16.	Alap	1
17.	Kar	1
18.	Lemez	1
19.	Biztonsági bloká	1
20.	Készülék háza	1
21.	Csapágyfedél	1
22.	Rugós gyűrű	4
23.	Csavar M5*20	4
24.	Közbenső tengely borítása	1
25.	Hajtóműtengely -burkolat	2
26.	Olajfedél	1
27.	Érintkező	1
28.	Elektromos rész	1
29.	Hátsó borítás	1



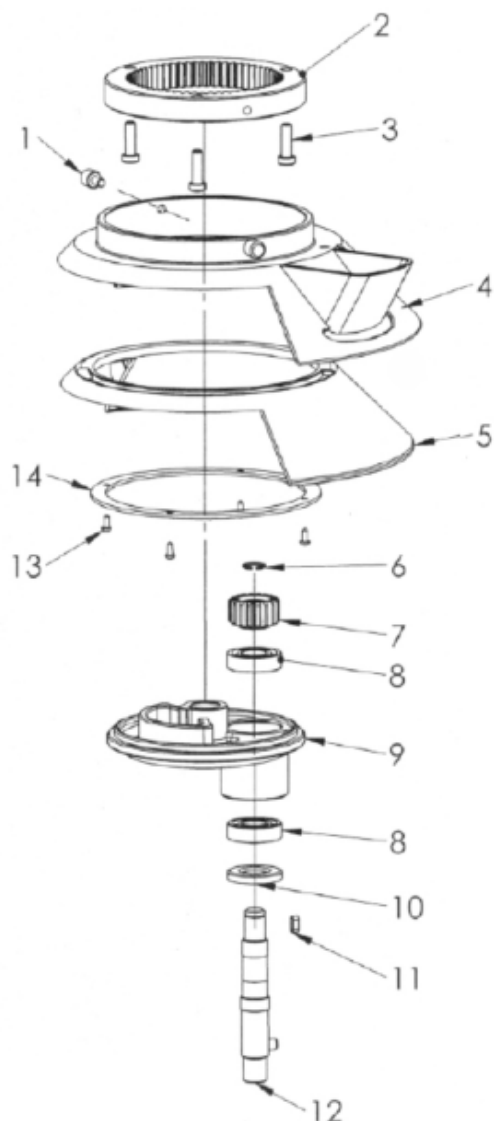
Alkatrész neve	Magyarázat	Mennyiség
1.	Golyóscsapágy 6201	1
2.	Borítás	1
3.	Csap	4

4.	Rugó	4
5.	Rögzítőelem	1
6.	Fogaskerék	1
7.	Osztógyűrű	1
8.	Fogaskerék	1
9.	Csapágy-gyűrű	2
10.	Összekötőelem	1
11.	Közbenső tengely	1
12.	Kulcs 5*14	1
13.	Kulcs 4*22	2
14.	Kulcs 4*28	1
15.	Nagy csatlakozó fogaskerék	1
16.	Golyóscsapágy 6003	1
17.	Szimmering 16*1.8	1
18.	Közbenső tengely hüvelye	1
19.	Nagy fogas-csatlakozóhüvely	1
20.	Rugós gyűrű 10	1
21.	Anyá M10	1
22.	Golyóscsapágy 6000	4
23.	Támasztógyűrű 16	2
24.	Fordulat	1
25.	Csigakerék-áttétel	1
26.	Közbenső tengely	1
27.	Kulcs 4*18	1
28.	Támasztógyűrű 13	1
29.	Fogaskerék	1
30.	Sebességváltó tengelye	1
31.	Kulcs 4*10	1
32.	Villa-anya widelca	2
33.	Villa-rugó	2
34.	Villa kis tengelye	2
35.	Villa	1
36.	Fordulatszám-blokkoló	1
37.	Rugó	4
38.	Acélgolyók 5	4
39.	Szimmering 11.8*1.8	1
40.	Fordulatszám-blokkoló tengely	1



Alkatrész neve	Magyarázat	Mennyiség
1.	Anyá	2
2.	Rugós gyűrű 8	2
3.	Kar	1
4.	Keverőtál csavarja	2
5.	Anyá M6	2
6.	Keverőtál blokádja	2
7.	Laposalátét	2
8.	Csavar M5*12	2
9.	Lemez	1
10.	Mikrokapcsoló	1
11.	Kapcsoló	1
12.	Csavar M4*25	2
13.	Karhúzó idom	1
14.	Kar kisebbik tengelye	1
15.	Csavar M8*10	2
16.	Csavar M6*12	2
17.	Csavar M6*25	2
18.	Főtengely-kerék	1
19.	Összekötőelem	1

20.	Emelőkar	1
21.	Rúd	1
22.	Rugó	1
23.	Anyá M10	2
24.	Laposalátét	4
25.	Rugó	2
26.	Csavar M6*45	2



Alkatrész neve	Magyarázat	Mennyiség
1.	Biztonsági fedél csavarja	2
2.	Belső áttétel	1
3.	Csavar M6*20	4
4.	A biztonsági burkolat felső része	1

5.	A biztonsági burkolatalsó része	1
6.	Támasztógyűrű 12	1
7.	Bolygómű	1
8.	Golyóscsapágó 6002	2
9.	Forgólap	1
10.	Olajtömítés 37*17*5	1
11.	Kulcs 4*10	1
12.	Keverőtengely	1
13.	Csavar	4
14.	Biztonsági fedél gyűrűje	1

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter værdi
Produktnavn	PLANETBLANDER
Model	RCPM-10,1B
Forsyningsspænding [V ~] / Frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt [W]	650
Maks. hastighed [rpm]	580
IP -beskyttelsesklasse	IPX1
Dimensioner (bredde / dybde / højde) [mm]	300x430x590
Vægt [kg]	27,26
Indhold [l]	10

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT
INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolbeskrivelse



Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)
	Brug afskærmning.
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	OBS! Roterende elementer!
	OBS! Fare for at knuse hænder!
	Nødstop!
	Kun til indendørs brug.



Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed

 **OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til <PLANETBLANDER>.

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og i kontakt med udstyr, der udsættes for direkte regn, våde overflader og arbejder i fugtige omgivelser. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug ikke ledningen forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis det er uundgåeligt at bruge apparatet i et fugtigt miljø, skal der bruges en fejlstrømsenhed (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En beskadiget netledning bør udskiftes af en autoriseret elektriker eller producentens kundeservice.
- g) OBS – LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.
- h) Brug ikke apparatet i lokaler med meget høj luftfugtighed / i umiddelbar nærhed af vandtanke!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- b) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- d) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- e) Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!

-
- f) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
 - g) Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig på arbejdspladsen. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over udstyret.)
 - h) Brug apparatet i et godt ventileret område.
 - i) I tilfælde af en trussel mod liv eller helbred, en ulykke eller en fejl, skal du stoppe apparatet ved at trykke på NØDSTOP -knappen!
 - j) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
 - k) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
 - l) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
 - m) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
 - n) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.



2.3. Personlig sikkerhed

- a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
- b) Maskinen kan betjenes af fysisk velegnede, dygtige og korrekt uddannede personer, der har læst denne vejledning og er blevet uddannet i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- e) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
- f) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- g) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.

-
- h) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
 - i) Læg ikke dine hænder eller genstande ind i apparatet under drift!

2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Overbelast ikke apparatet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
- b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF -kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
- c) Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før justeringer, rengøring og vedligeholdelse udføres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- d) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- f) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- g) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- h) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- i) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
- j) Undgå situationer, hvor apparatet stopper under tung belastning. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
- k) Bevægelige dele eller tilbehør må ikke berøres, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømforsyningen.
- l) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.
- m) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- n) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- o) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- p) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.

-
- q) Hold apparaterne væk fra varmekilder og ild.
 - r) Overbelast ikke apparatet.
 - s) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
 - t) Sørg for, at alle bevægelige elementer sidder godt fast i deres bund inden apparatet startes.
 - u) Apparatet er udelukkende beregnet til behandling af fødevarer.
 - v) Det er forbudt at bruge apparatet uden skålens låg.
 - w) Bland ikke hårde og dybfrosne produkter, det kan beskadige apparatet.



3. Brugsbetingelser

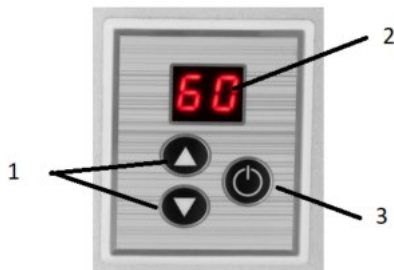
Apparatet er designet til at blande, piske og ælte fødevarer af forskellig konsistens.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. Beskrivelse af apparatet



1. Hastighedsdrejeknap
2. Skålafskærmning
3. Skål
4. Betjeningspanel
5. Skål løfte/sænkehåndtag
6. Armene, der understøtter skålen
7. Skål fastgørelsesklemme
8. Base
9. Flad omrører
10. Krog
11. Piskeris



1. Timer knapper
2. Timer display
3. ON\OFF -knap

3.2. Forberedelse til arbejde

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

Apparatet og dets elementer skal skilles ad og vaskes.

3.3. Arbejde med apparatet

VALG AF OMRØRER OG HASTIGHED:

1. Piskeris
Designet til æltning af lette dej, blanding af æg, piskeskem.
Optimal hastighed: høj
2. Flad omrører
Formål: til æltning af mørdej, pastadej, fyld.
Optimal hastighed: medium
3. Krog
Formål: til æltning af klæbrig dej, brøddeje med et vandindhold på op til 50-60% og et maksimalt volumen på 1500g.

Optimal hastighed: lav



ÆNDRING AF ROTATIONSHASTIGHED:

For at ændre apparatets rotationshastighed, skal du:

1. Slukke for apparatet ved at trykke på TÆND / SLUK -knappen.
2. Indstil gearstangen til den ønskede hastighed.
 - 1 - lav hastighed (arbejdstid: max 10 minutter)
 - 2 - medium hastighed (arbejdstid: max 20 minutter)
 - 3 - høj hastighed (arbejdstid: max 30 minutter)
3. Tænd apparatet ved hjælp af ON/OFF -knappen.

OPSTART AF APPARATET

1. Placer skålen på støttearmene.
2. Lås skålen med fastgørelsesklemme.
3. Monter den valgte omrører (piskeris, flad omrører, krog) og kontroller, at den er korrekt monteret (anslaget på omrøringsakslen skal sidde tæt mod omrørers gaffel for at forhindre, at den falder ud).
4. Kom de tidligere tilberedte madingredienser i.
5. Brug løftehåndtaget til at løfte skålen opad.
6. Luk sikkerhedsdækslet.
7. Drej hastighedsknappen til det ønskede omdrejningstal.
8. Indstil om nødvendigt timeren.
9. Tænd for apparatet ved hjælp af ON/OFF -knappen.

Når arbejdet er afsluttet, skal du slukke for blanderen ved at trykke på knappen ON/OFF. Tag de blandede ingredienser ud. Rengør skålen, omrøreren og sikkerhedsdækslet forsigtigt efter hver brug.



3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af.
 - Vent på, at de roterende elementer stopper.
- b) Tag stikket ud hvis apparatet ikke længere bruges og før hver rengøring.

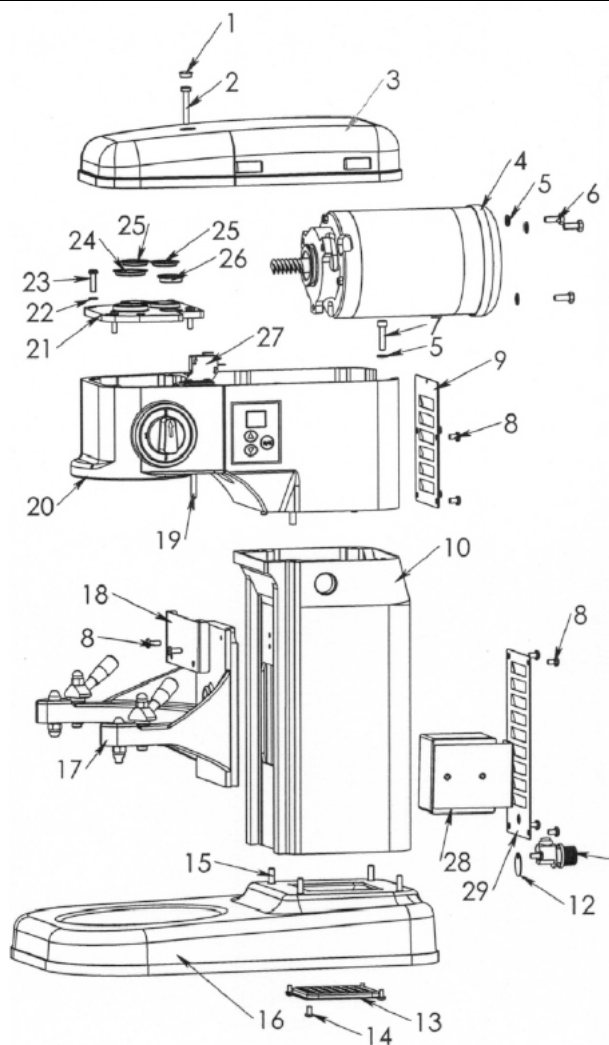
-
- c) Der må kun bruges ikke-ætsende midler til rengøring af overfladen.
 - d) Der må kun bruges milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med mad.
 - e) Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før apparatet genbruges.
 - f) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
 - g) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
 - h) Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
 - i) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
 - j) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
 - k) Brug ikke skarpe og / eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
 - l) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR.

Ved slutningen af dets levetid må dette produkt ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

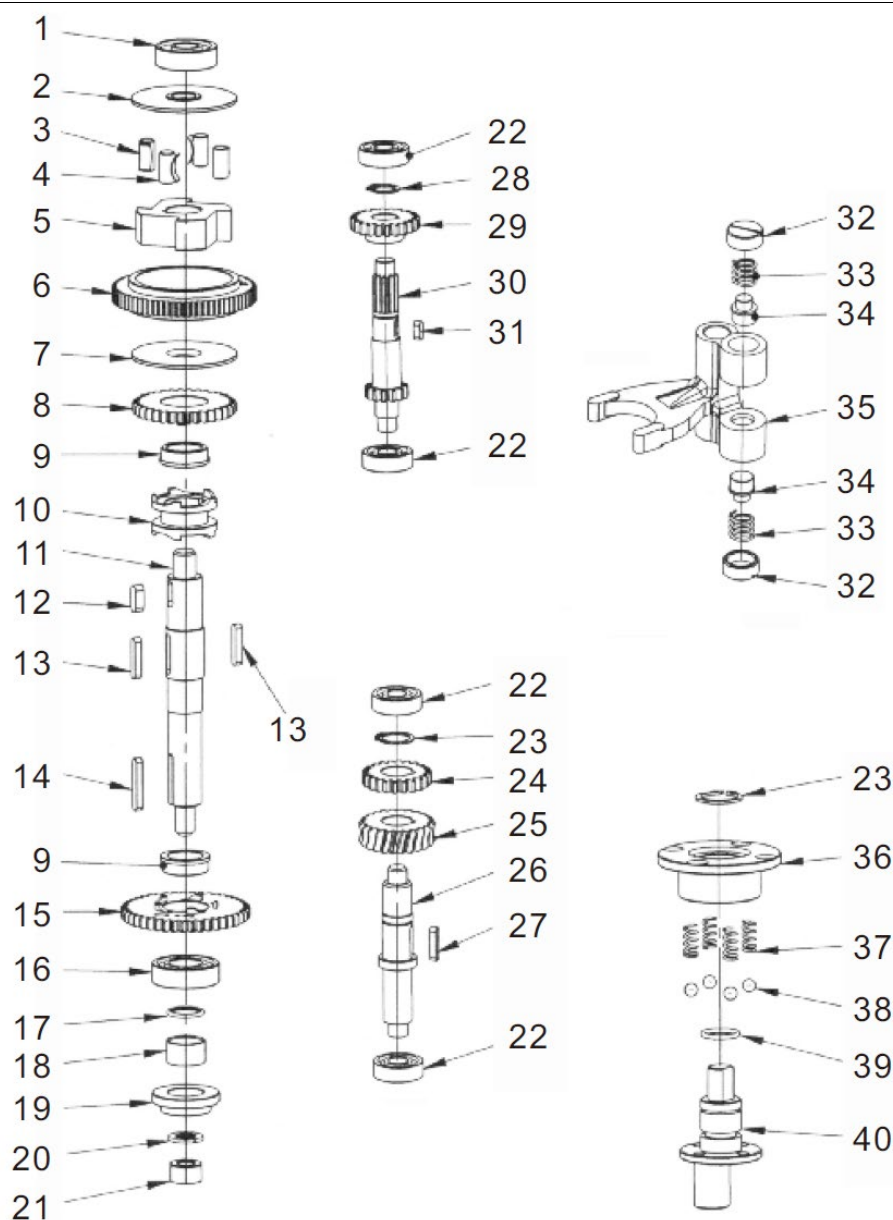
Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder.

Monteringstegninger:



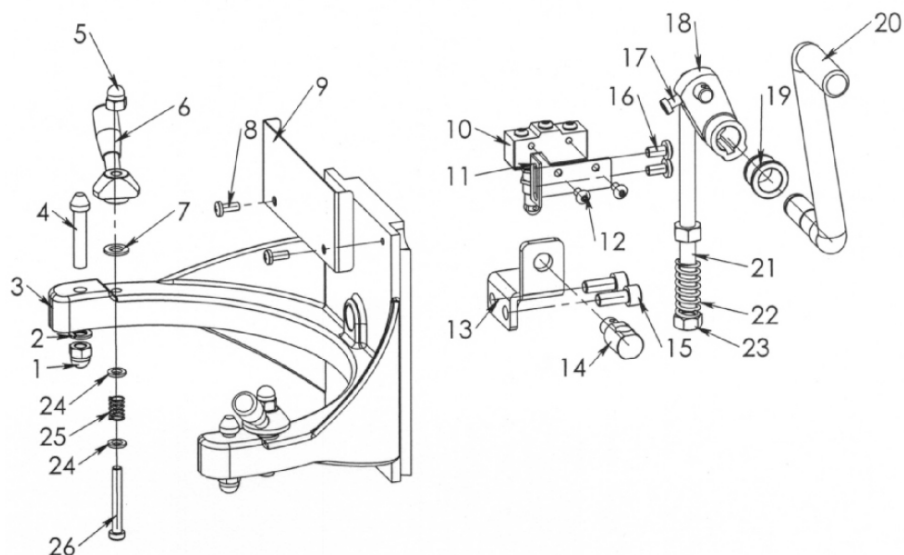
Delnavn	Parameter	Antal
1.	Plastik dæksel	1
2.	Skrue til øvre dæksel	1
3.	Øvre dæksel	1
4.	Motor	1
5.	Fjederring	7
6.	Skrue M6*16	3
7.	Skrue M6*25	4

8.	Skrue M5*5	10
9.	Husets bagdæksel	1
10.	Kabinet	1
11.	Kabelforbindelse	1
12.	Elektrisk jordforbindelse	1
13.	Basegitter	1
14.	Skrue M4*8	4
15.	Skrue M6*20	4
16.	Base	1
17.	Arm	1
18.	Plade	1
19.	Sikkerhedslås	1
20.	Kabinet	1
21.	Lejedæksel	1
22.	Fjederring	4
23.	Skrue M5*20	4
24.	Centralakse dæksel	1
25.	Gearaksedæksel	2
26.	Oliedæksel	1
27.	Kontaktor	1
28.	Elektricitet	1
29.	Husets bagdæksel	1



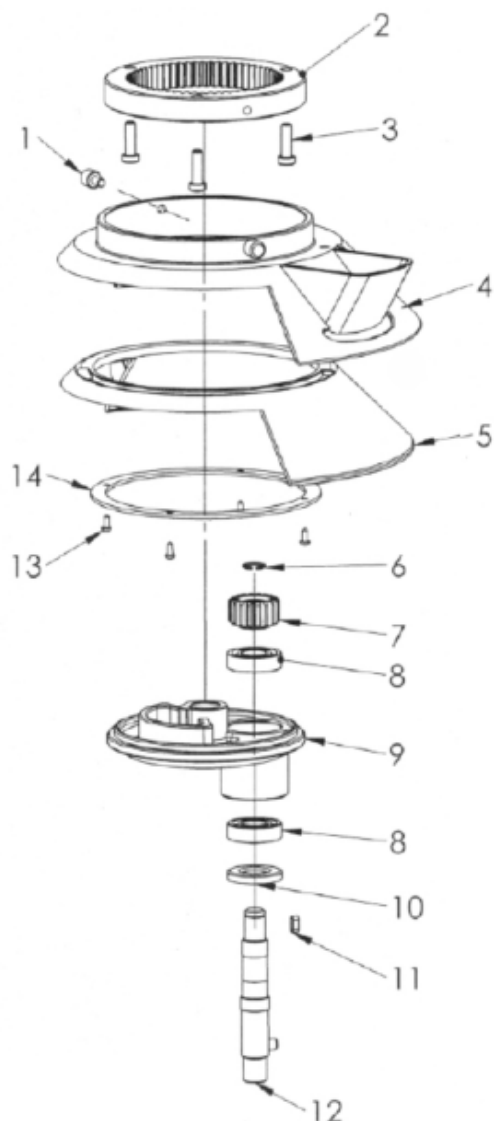
Delnavn	Beskrivelse	Antal
1.	Kugleleje 6201	1
2.	Dæksel	1
3.	Rulle	4

4.	Fjeder	4
5.	Trykelement	1
6.	Tandhjul	1
7.	Opdelingsring	1
8.	Tandhjul	1
9.	Lejering	2
10.	Samling	1
11.	Central akse	1
12.	Nøgle 5*14	1
13.	Nøgle 4*22	2
14.	Nøgle 4*28	1
15.	Stort samletandhjul	1
16.	Kugleleje 6003	1
17.	O-ring 16*1.8	1
18.	Centralaksebøsning	1
19.	Stor leddet tandbøsning	1
20.	Fjederring 10	1
21.	Møtrik M10	1
22.	Kugleleje 6000	4
23.	Støttering 16	2
24.	Gear	1
25.	Sneglegear	1
26.	Central akse	1
27.	Nøgle 4*18	1
28.	Støttering 13	1
29.	Tandhjul	1
30.	Gearaksel	1
31.	Nøgle 4*10	1
32.	Gaffelmøtrik	2
33.	Gaffelfjeder	2
34.	Lille gaffelaksel	2
35.	Gaffel	1
36.	Hastighedslås	1
37.	Fjeder	4
38.	Stålkugler 5	4
39.	O-ring 11.8*1.8	1
40.	Aksel med hastighedslås	1



Delnavn	Beskrivelse	Antal
1.	Møtrik M8	2
2.	Fjederring 8	2
3.	Arm	1
4.	Skålskrue	2
5.	Møtrik M6	2
6.	Skållås	2
7.	Fladt underlag	2
8.	Skrue M5*12	2
9.	Plade	1
10.	Mikroswitch	1
11.	Switch	1
12.	Skrue M4*25	2
13.	Armtrækplade	1
14.	Lille armakse	1
15.	Skrue M8*10	2
16.	Skrue M6*12	2
17.	Skrue M6*25	2
18.	Krumtapakselhjul	1
19.	Stik	1
20.	Løftehåndtag	1

21.	Stang	1
22.	Fjeder	1
23.	Møtrik M10	2
24.	Flad underlag	4
25.	Fjeder	2
26.	Skrue M6*45	2



Delnavn	Beskrivelse	Antal
1.	Sikkerhedsdækselskrue	2
2.	Indvendigt gear	1
3.	Skrue M6*20	4
4.	Øvre del på sikkerhedsdækslet	1

5.	Nedre del på sikkerhedsdækslet	1
6.	Støttering 12	1
7.	Planetgear	1
8.	Kugleleje 6002	2
9.	Drejeplade	1
10.	Olietætning 37*17*5	1
11.	Nøgle 4*10	1
12.	Blandingsakse	1
13.	Skrue	4
14.	Sikkerhedsdækselring	1

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de